



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—————
**Integraal verslag
van de interpellaties
en de vragen**

—————
**Commissie voor de Financiën
en de Algemene Zaken,**

**belast met de Begroting, het Openbaar
Ambt, de Externe Betrekkingen,
de Gelijke Kansen, de Biculturele
Aangelegenheden, het Imago van Brussel
en de Burgerparticipatie**

—————
**VERGADERING VAN
MAANDAG 13 JULI 2020**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—————
**Compte rendu intégral
des interpellations
et des questions**

—————
**Commission des finances
et des affaires générales,**

**chargée du budget, de la fonction
publique, des relations extérieures,
de l'égalité des chances, des matières
biculturelles, de l'image de Bruxelles
et de la participation citoyenne**

—————
**RÉUNION DU
LUNDI 13 JUILLET 2020**

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

Mondelinge vraag van de heer Christophe De Beukelaer 5

aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "de zero-base budgettering".

Mondelinge vraag van mevrouw Clémentine Barzin 10

aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "de afschaffing van belastingen op de horeca".

Vraag om uitleg van de heer Christophe De Beukelaer 15

aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "het openbaar ambt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Bespreking – Sprekers:

De heer Christophe De Beukelaer (cdH)

Mevrouw Latifa Aït Baala (MR)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen)

De heer Christophe Magdalijns (DéFI)

SOMMAIRE

Question orale de M. Christophe De Beukelaer 5

à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

concernant "le budget à base zéro".

Question orale de Mme Clémentine Barzin 10

à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

concernant "la suppression de taxes visant l'horeca".

Demande d'explications de M. Christophe De Beukelaer 15

à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

concernant "la fonction publique en Région de Bruxelles-Capitale".

Discussion – Orateurs :

M. Christophe De Beukelaer (cdH)

Mme Latifa Aït Baala (MR)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA)

M. Juan Benjumea Moreno (Groen)

M. Christophe Magdalijns (DéFI)

De heer Sven Gatz, minister

Vraag om uitleg van mevrouw Cieltje Van
Achter 31

aan de heer Sven Gatz, minister van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast
met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
de Promotie van Meertaligheid en van het
Imago van Brussel,

betreffende "het verslag van de vice-
gouverneur van het administratief
arrondissement Brussel-Hoofdstad over het
jaar 2019".

Bespreking – Sprekers:

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen)

De heer Christophe Magdalijs (DéFI)

De heer Sven Gatz, minister

Mondelinge vraag van de heer Geoffroy
Coomans de Brachène 41

aan de heer Sven Gatz, minister van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast
met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
de Promotie van Meertaligheid en van het
Imago van Brussel,

en aan de heer Bernard Clerfayt, minister
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Werk en Beroepsopleiding,
Digitalisering, Plaatselijke Besturen en
Dierenwelzijn,

betreffende "de taalapp voor de Brusselse
burgers en de werkzoekenden".

M. Sven Gatz, ministre

Demande d'explications de Mme Cieltje
Van Achter 31

à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale chargé
des finances, du budget, de la fonction
publique, de la promotion du
multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

concernant "le rapport du vice-gouverneur
de l'arrondissement administratif de
Bruxelles-Capitale pour l'année 2019".

Discussion – Orateurs :

Mme Cieltje Van Achter (N-VA)

M. Juan Benjumea Moreno (Groen)

M. Christophe Magdalijs (DéFI)

M. Sven Gatz, ministre

Question orale de M. Geoffroy Coomans de
Brachène 41

à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale chargé
des finances, du budget, de la fonction
publique, de la promotion du
multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

et à M. Bernard Clerfayt, ministre du
gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale chargé de l'emploi et de la
formation professionnelle, de la transition
numérique, des pouvoirs locaux et du bien-
être animal,

concernant "l'application pour apprendre les
langues destinées aux citoyens bruxellois et
aux demandeurs d'emploi".

*Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.
Présidence : M. Rachid Madrane, président.*

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
CHRISTOPHE DE BEUKELAER**

**AAN DE HEER SVEN GATZ, MINISTER
VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET FINANCIËN,
BEGROTING, OPENBAAR AMBT, DE
PROMOTIE VAN MEERTALIGHEID EN
VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL,**

betreffende "de zero-base budgettering".

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- Op een schriftelijke vraag antwoordde u dat u in de lente begonnen bent met een zerobasebudgettering en dat u over de resultaten zou beschikken bij de begrotingsaanpassing 2020 of de initiële begroting voor 2021.

Hoe verloopt dat in de praktijk? Welke methodes en processen gebruikt u? Welke omzendbrieven zijn er verstuurd? Wat is het globale tijdschema?

Zijn alle administraties en gewestelijke instellingen hierbij betrokken? Moedigt u ook de gemeenten aan om dezelfde logica te volgen?

Worden alle budgettaire programma's, uitgaven en fiscale maatregelen op deze manier geanalyseerd? Indien niet, om welke reden?

Wordt de methode gesuperviseerd door een externe persoon? Gebeurt dat via een openbare aanbesteding? Wanneer wordt de methode voorgesteld in het parlement?

De zerobasebudgettering moet het mogelijk maken om bepaalde uitgaven te verminderen. Hoeveel denkt u te kunnen besparen? Zijn er al proefprojecten gestart?

Hoe staan de administraties tegenover de methode?

**QUESTION ORALE DE M. CHRISTOPHE
DE BEUKELAER**

**À M. SVEN GATZ, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES
FINANCES, DU BUDGET, DE LA
FONCTION PUBLIQUE, DE LA
PROMOTION DU MULTILINGUISME
ET DE L'IMAGE DE BRUXELLES,**

concernant "le budget à base zéro".

M. Christophe De Beukelaer (cdH).- Nous avons déjà eu plusieurs fois l'occasion d'évoquer la situation budgétaire et le fameux exercice du "budget à base zéro". À Bruxelles, en réponse à ma question écrite, vous aviez annoncé que cet exercice avait été lancé au printemps et que nous aurions les résultats lors de l'ajustement budgétaire 2020 ou lors de la confection du budget 2021.

Comment ce budget à base zéro est-il mis en œuvre concrètement ? Sur la base de quelle méthodologie ? Pouvez-vous décrire les processus développés ? Quelles circulaires ont été envoyées et à quelles dates ? Quel est l'agenda global de cette approche ?

Quels sont les publics concernés ? Toutes les administrations et tous les organismes régionaux - service public régional de Bruxelles (SPRB), organismes administratifs de première et deuxième catégories, etc. - sont-ils concernés ? Les communes sont-elles encouragées à suivre la même logique ?

L'ensemble des programmes budgétaires et des dépenses bruxellois feront-ils l'objet de cette analyse (investissements, exploitation...), ainsi que les différentes mesures fiscales (incitants, déductions...) et leurs résultats ? Dans la négative, pourquoi ?

La méthode de budget à base zéro sera-t-elle supervisée par un prestataire externe à la Région ? Un marché public a-t-il été ou sera-t-il passé dans

De heer Sven Gatz, minister (in het Frans).- *Zerobasebudgettering is het tegenovergestelde van begrotingsuitstel.*

De klassieke bugetteringsmethode is het begrotingsuitstel, door een schatting te maken op basis van het vorige jaar, met een eventuele correctie aan de hand van een specifieke groeifactor die veelal verband houdt met de index van de consumptieprijzen.

Bij zerobasebudgettering wordt bij de opmaak van de begrotingsposten uitgegaan van nul, wat betekent dat elke doelstelling opnieuw moet worden gerechtvaardigd. De concrete toepassing van deze methode kent talloze varianten.

Ik neem aan dat mijn collega bij het Waals Gewest een diepgaandere zerobasebudgettering zal doorvoeren dan diegene die ik heb voorgesteld. De belangrijkste doelstelling is echter dezelfde en bestaat erin budgettaire ruimte te zoeken en de begroting te ontlasten. Wat in het Waals Gewest gebeurt, is veeleer eenmalig, want er kruipt veel tijd in en vergt hulp van buitenaf.

Als ik me niet vergis, zal het hele Waalse traject anderhalf tot twee jaar duren, wat betekent dat de eerste resultaten half 2021 bekend worden. We hebben het dan over ten minste drie begrotingscycli.

Voor de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, heb ik voorgesteld om de zerobudgetteringsmethode systematisch toe te passen in combinatie met het onderzoek van de uitgaven en de follow-up van bepaalde begrotingsposten, zoals strategische investeringen en personeelskosten. Het nieuwe beleid wordt

ce cadre ? Quel est l'agenda de présentation de cette méthode devant notre parlement ?

Le budget à base zéro doit permettre de diminuer certaines dépenses. Quel est précisément le montant des économies escomptées ? Des projets pilotes ont-ils déjà été lancés ou sont-ils à l'agenda ?

Avez-vous pris contact avec les administrations ? Quel est leur retour concernant cette méthode ?

M. Sven Gatz, ministre.- J'aimerais m'arrêter un instant sur la méthodologie du "budget à base zéro", opposée au "budget par reconduction"

Dans le cadre de la reconduction, qui est le mode d'établissement classique du budget, celui-ci est estimé sur la base des budgets de l'année précédente, éventuellement corrigés par un facteur de croissance spécifique, généralement lié à l'indice des prix à la consommation.

Dans le cas de la méthodologie à base zéro, les postes budgétaires sont établis en partant de zéro. Ici, nous devons justifier à nouveau toutes les fins auxquelles les postes budgétaires seront utilisés. L'application concrète de cette méthodologie connaît de nombreuses variantes et la profondeur de l'exercice dépend de la nature des objectifs.

Je présume que mon collègue de la Région wallonne appliquera un exercice à base zéro plus approfondi que celui que nous avons proposé. Toutefois, l'objectif premier de l'exercice est identique et consiste à trouver des marges et à alléger les budgets. Un exercice global, à l'instar de celui de la Région wallonne, se caractérise davantage comme unique, étant donné le temps consacré. De tels exercices requièrent également une assistance externe.

Si je ne me trompe pas, l'exercice en Région wallonne durera d'un an et demi à deux ans, l'objectif étant de démarrer en janvier 2020. Les premiers résultats sont attendus pour la mi-2021. Il s'agit donc d'au moins trois cycles budgétaires.

Pour le budget de la Région de Bruxelles-Capitale, j'ai proposé de travailler sur une approche systématique de la méthodologie "à base zéro",

gekwantificeerd op basis van een meerjarenperspectief.

Het verschil met eenmalige zerobudgettering zit in de herhaling en vooral in de uitbouw van kennis bij de administraties die voortaan de methode systematisch moeten toepassen.

Gedurende achttien maanden wordt de methode driemaal toegepast, wat leidt tot de afvlakking van overschrijdingen en de heroriëntering van budgetten. Dat is natuurlijk een complexe opdracht die veelal vergt dat het ene beleid plaats ruimt voor het andere. De mogelijkheid om de planning over meerdere jaren te spreiden speelt daarbij een belangrijke rol.

De meerjarenbegroting vormt een essentieel instrument bij de indeling van de nieuwe beleidsinitiatieven. De voorbereiding van de nieuwe circulaire ging eind december van start en de goedkeuring door de regering volgde op 24 januari 2020. Daarna volgden meerdere richtlijnen over de benadering en het tijdschema.

We werken met specifieke modellen die het realisatiepercentage van 2019, de uitstaande bedragen uit het verleden, de begrotingsreferenties voor 2020 en een meerjarenperspectief aantonen.

De informatie in het model was gebaseerd op geaggregeerde begrotingsgegevens. We werken namelijk op basis van de eerste twee posities van de economische classificatie van de basisallocaties. Dat is nodig om grotere delen van de begroting te analyseren en tot een haalbaar werkvolume te komen.

De zerobudgettingmethode werd toegepast op de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB) en de geconsolideerde autonome bestuursinstellingen (ABI's). Het ging om alle begrotingsposten, met uitzondering van de personeelsbegroting, die aan de hand van de personeelsplanningen werd geanalyseerd. Daarover keurde de regering tezelfdertijd een aparte omzendbrief goed.

De gemeentebesturen vallen niet onder de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

combinée à des examens des dépenses et du suivi de certains postes budgétaires (tels que les investissements stratégiques et les coûts de personnel). La nouvelle politique est quantifiée sur la base d'une perspective pluriannuelle.

La différence avec l'exercice à base zéro unique réside dans la fréquentation de la poursuite de l'exercice et, surtout, dans le renforcement de connaissances au sein des administrations, qui doivent dorénavant appliquer cette méthodologie de manière systématique.

Dans un délai de dix-huit mois, le système est appliqué à trois reprises, ce qui entraîne un lissage de certains excès et une réorientation des budgets. Cette tâche est évidemment complexe et demande généralement une stratégie d'extinction d'une politique afin d'en lancer une autre. Dans ce cadre, la possibilité d'étaler la planification sur plusieurs années joue un rôle non négligeable.

Le budget pluriannuel, quant à lui, constitue un instrument essentiel dans la classification de nouvelles initiatives politiques. Le travail de préparation de la nouvelle circulaire a démarré fin décembre, et le gouvernement l'a approuvée le 24 janvier 2020. Plusieurs directives du service interne ont ensuite été étalées sur l'approche et le calendrier.

Nous travaillons sur la base de modèles spécifiques indiquant le taux de réalisation 2019, l'encours du passé, les références budgétaires pour 2020 ainsi qu'une perspective pluriannuelle.

Dans le modèle, les informations étaient basées sur des données budgétaires agrégées, à savoir que nous travaillons sur la base des deux premières positions de la classification économique des allocations de base. Ce groupement était nécessaire pour analyser de plus grandes parties des enveloppes budgétaires et garantir un volume de travail réalisable.

L'exercice portait sur le service public régional de Bruxelles (SPRB) et les organismes administratifs autonomes (OAA) consolidés, pour peu que les OAA aient été analysés sur la base de leurs dotations et de leur solde budgétaire. Il touchait à l'ensemble des postes budgétaires, exception faite des budgets du personnel, analysés sur la base des

De werkzaamheden voor de begrotingsaanpassing 2020 op basis van de zerobasemethode zijn ten gevolge van de coronacrisis stopgezet. Bij de begrotingsaanpassing van dit jaar ligt de klemtoon op de beperking van de sociale en economische impact.

Een analyse van het efficiënte gebruik van middelen vergt een holistische benadering. Het Brussels Gewest opteert voor zo'n methode om de uitgaven te onderzoeken. We hebben de externe bijstand van de Europese Commissie ingeroepen.

Er zijn twee proefprojecten voor het onderzoek van de uitgaven in de mobiliteit en de sociale huisvesting en een analyse van het universele verschil in het beheer van de publieke financiën om het onderzoek van de uitgaven structureel in het begrotingsproces te verankeren.

Ten gevolge van de coronacrisis is de controle van de uitgaven later van start gegaan. Er is een akkoord bereikt om uiterlijk in oktober van start te gaan en er ongeveer een jaar voor uit te trekken.

De proefprojecten worden uitgevoerd door een interdepartementele werkgroep met ambtenaren van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA), Brussel Financiën en Begroting (BFB), de betrokken administratie en experts van de Europese Commissie. De werkgroepen werken gedetailleerde evaluaties uit en leggen de regering een waaier van concrete en becijferde hervormingen voor.

planifications du personnel. Une circulaire distincte a été rédigée et approuvée en même temps par le gouvernement.

Les pouvoirs locaux, eux, ne relèvent pas de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (OOBCC).

Pour cet exercice, il n'a pas été fait usage d'assistance externe. Aucun marché public n'a donc été établi. La discussion des fiches s'est faite en présence de l'Inspection des finances.

Les travaux pour l'ajustement budgétaire 2020 sur la base d'une méthodologie à base zéro ont dû être stoppés à la suite de la crise sanitaire. Pour l'ajustement budgétaire 2020 que nous introduirons à l'automne, l'accent sera mis sur la maîtrise de l'impact social et économique de la crise actuelle.

L'exercice à base zéro lancé en Région bruxelloise n'est pas comparable à celui réalisé par mon collègue de la Région wallonne. Pour l'ajustement 2020, nous avons fait le choix d'une méthodologie à base zéro comme technique de calcul budgétaire. C'est d'ailleurs bien ce qu'elle est.

Une analyse d'efficacité de l'emploi des budgets au regard des effets escomptés requiert une approche holistique. La Région bruxelloise a opté pour une telle méthode d'examen des dépenses. Une assistance externe de la Commission européenne a été sollicitée.

Trois projets seront lancés : deux projets pilotes d'examen des dépenses dans les secteurs de la mobilité et du logement social, et une analyse d'écart universelle du management financier public, afin de préparer l'ancrage structurel des examens des dépenses dans le processus budgétaire.

À la suite de la crise sanitaire, les examens des dépenses ont démarré plus tard que prévu. Un accord existe pour lancer ces projets au plus tard en octobre, pour une durée d'environ un an.

Les projets pilotes d'examen des dépenses seront conduits par un groupe de travail interdépartemental composé de fonctionnaires de l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA), de Bruxelles Finances et budget (BFB) et

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *Er komt in Brussel elk jaar een zerobasebudget, maar dat blijft eerder oppervlakkig. Waarom niet een meer diepgravende aanpak op langere termijn? De zerobasebudgettering mag geen holle slogan blijven.*

De Brusselse aanpak verschilt blijkbaar sterk van die in Wallonië. Wat is precies het verschil tussen beide methoden en wat is het voordeel van de Brusselse aanpak?

De heer Sven Gatz, minister (in het Frans).- *De Waalse methode is goed, maar erg tijdrovend. Het is ook geen mirakeloplossing, dus ik weet niet of Wallonië zijn doelstellingen zal halen. In de praktijk kom je gemakkelijk uit op een methode die tussen de klassieke aanpak en de zerobasebudgettering in ligt.*

In Brussel kiezen we voor een lichtere aanpak. We onderzoeken de uitgaven voor specifieke posten, zoals huisvesting en mobiliteit, om dan na te gaan of we die aanpak kunnen uitbreiden naar andere beleidsdomeinen. Dat onderzoek is gebaseerd op zerobasebudgettering.

de l'administration concernée, ainsi que d'experts engagés par la Commission européenne. Les groupes de travail réaliseront des évaluations détaillées - description de la politique, analyse des éléments forts et faibles - et présenteront au gouvernement un éventail d'options de réformes concrètes et bien calculées, incluant tant les effets budgétaires que sur les objectifs budgétaires.

M. Christophe De Beukelaer (cdH).- Il est intéressant de creuser davantage, faute de quoi chacun utilisera ses budgets à base zéro comme slogan pour vanter sa politique budgétaire.

J'entends que notre approche diffère fortement de celle appliquée en Wallonie. Quelle est la nature de la différence ? Pouvez-vous me fournir un exemple ?

Le budget à base zéro sera élaboré tous les ans à Bruxelles, mais sans aller en profondeur. N'aurait-il pas fallu d'abord aller en profondeur, à l'instar de la Wallonie, et ensuite s'inscrire dans une dynamique de budget à base zéro à long terme ? Je ne comprends pas l'avantage de notre méthode.

M. Sven Gatz, ministre.- Quel est l'inconvénient de l'autre méthode ? Il s'agit effectivement d'une bonne méthode, mais elle nécessite beaucoup de temps et nous ne savons pas si la Région wallonne atteindra les objectifs qu'elle s'est fixés, car ce n'est pas une méthode budgétaire miracle.

En théorie, il est difficile de dire que l'on renonce à telle ou telle dépense mais, dans la pratique, on revient très vite à une méthode plus classique qui se situe entre la méthodologie à base zéro et celle de la reconduction. La méthode choisie en Région wallonne relève de la responsabilité de mon ami Jean-Luc Crucke, et j'espère qu'elle permettra de remanier le budget d'une façon ou d'une autre.

À Bruxelles, nous appliquons cette méthode en douceur. Nous procédons aux examens des dépenses pour les postes assez spécifiques tels que le logement et la mobilité et regardons si nous pouvons extrapoler cette méthode à d'autres politiques. Si les examens des dépenses s'avèrent efficaces, ils pourront être considérés comme une

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) *(in het Frans)*.- *Houdt dat onderzoek in dat experts bepaalde begrotingsposten analyseren, die daarna dan besproken worden?*

De heer Sven Gatz, minister *(in het Frans)*.- *Inderdaad. Een blik van buitenaf is altijd interessant. Het leek mij nuttiger om bepaalde elementen van de begroting uit te lichten dan om de volledige begroting te onderzoeken.*

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) *(in het Frans)*.- *Ik heb de indruk dat de zerobasebudgettering een goede zaak is, ook al loopt ze maar drie jaar. Ze mag ons echter niet verhinderen om ook op andere vlakken vooruitgang te boeken. Een globale aanpak van de volledige begroting zou ook interessant zijn.*

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
CLÉMENTINE BARZIN**

**AAN DE HEER SVEN GATZ, MINISTER
VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET FINANCIËN,
BEGROTING, OPENBAAR AMBT, DE
PROMOTIE VAN MEERTALIGHEID EN
VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL,**

**betreffende "de afschaffing van belastingen
op de horeca".**

application localisée de la méthodologie à base zéro.

M. Christophe De Beukelaer (cdH).- Si je comprends bien, l'examen des dépenses consiste en l'analyse, par des experts, des postes budgétaires qui seront ensuite discutés.

M. Sven Gatz, ministre.- Il est effectivement intéressant d'avoir ce regard extérieur. Cela étant, il nous a semblé plus utile de cibler certains éléments du budget plutôt que de l'examiner dans son intégralité.

M. Christophe De Beukelaer (cdH).- Nous reviendrons sur ce point lors de la discussion du budget. Je prendrai le temps d'analyser consciencieusement vos réponses avant d'intervenir, mais, à l'heure actuelle, j'ai le sentiment que cette approche du budget à base zéro à long terme est positive, même si elle ne dure que trois ans et qu'elle ne doit pas nous empêcher d'avancer sur d'autres points.

Au-delà de l'intérêt que représente cet examen des dépenses, nous aurions donc intérêt à envisager une approche globale pour l'intégralité du budget. Je ne sais pas comment se déroulent les choses en Wallonie, mais il me semble que nous tenons là quelque chose d'important. La littérature sur le sujet est tout de même encourageante.

- L'incident est clos.

**QUESTION ORALE DE MME
CLÉMENTINE BARZIN**

**À M. SVEN GATZ, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES
FINANCES, DU BUDGET, DE LA
FONCTION PUBLIQUE, DE LA
PROMOTION DU MULTILINGUISME
ET DE L'IMAGE DE BRUXELLES,**

**concernant "la suppression de taxes visant
l'horeca".**

Mevrouw Clémentine Barzin (MR) (in het Frans).- *De horeca is bijzonder zwaar getroffen door de coronacrisis. De Brusselse hotels verwachten een bezetting van amper 20 tot 30% tegen het einde van het jaar. Ook voor de restaurants verloopt de heropstart moeizaam.*

De hotelsector is een belangrijke motor voor de Brusselse economie, maar heeft vandaag structurele hulp nodig. De sector vraagt om de onroerende voorheffing, de belasting op parkeerplaatsen en de toeristenbelasting voor het volledige jaar 2020 te schrappen. Ook de cafés en restaurants, die hoge vaste kosten hebben, vragen om een vermindering van de onroerende voorheffing. Ik heb daar zelf al meermaals voor gepleit.

Op 24 juni 2020 antwoordde staatssecretaris Trachte dat het niet zo eenvoudig is om een vermindering van de onroerende voorheffing toe te kennen.

Zo is het niet altijd makkelijk om de begunstigen te identificeren en een onderscheid te maken tussen handelaars die huurder zijn en andere die hun pand bezitten.

Daarnaast moet Brussel Fiscaliteit nagaan of de aanvraag gerechtvaardigd is en welke delen van het gebouw precies in aanmerking komen voor de vermindering.

Tot slot speelt ook de timing een rol, aangezien de eerste aanslagbiljetten voor het belastingjaar 2020 binnenkort zullen worden verzonden.

Ik zie zelf niet in waarom een handelaar die eigenaar is van zijn winkelpand, geen vermindering zou kunnen krijgen als hij inkomensverlies heeft geleden.

Het verzamelen en verwerken van de gegevens door Brussel Fiscaliteit vergt niet alleen veel tijd, maar ook meer personeelsmobiliteit, zodat er meer mensen voor die taak kunnen worden ingezet.

We vragen al weken om de onroerende voorheffing te verminderen. Om de begrotingsimpact van die maatregel te beperken, zou die vermindering kunnen worden begrensd. Als het niet mogelijk is om de vermindering nog tijdig toe te passen, zou de

Mme Clémentine Barzin (MR).- Le secteur horeca est l'un des secteurs les plus touchés par la crise du Covid-19. Les hôtels bruxellois ne tablent que sur 20 ou 30 % d'occupation d'ici à la fin de l'année. Les restaurants, quant à eux, ne reprennent que très difficilement, vu la nécessité de regagner la confiance des clients, les contraintes qui leur sont imposées et les coûts en personnel.

Le secteur hôtelier est un moteur de l'activité bruxelloise et du rayonnement de notre Région. Aujourd'hui, les hôtels sont en danger et ont besoin d'une aide structurelle. Ils demandent concrètement la suppression du précompte immobilier, de la taxe sur les emplacements de parking ainsi que de la taxe d'hébergement touristique pour toute l'année 2020. Cette dernière n'est en effet suspendue que jusqu'à la fin juin.

De leur côté, les cafés et restaurants, confrontés à des problèmes de trésorerie durables et à de lourdes charges - telles que les loyers -, demandent également une diminution du précompte immobilier. Je suis intervenue à plusieurs reprises dans les débats parlementaires pour demander, à tout le moins, une réduction du précompte immobilier au prorata des mois d'impossibilité d'exploitation d'un établissement.

Dans une réponse du 24 juin 2020, la ministre Trachte invoquait les quatre principaux obstacles à la réduction du précompte immobilier :

- l'identification des bénéficiaires, et le problème posé par la distinction entre commerçants locataires et commerçants propriétaires ;

- l'examen par Bruxelles Fiscalité du bon droit de la demande entre un redevable et son locataire ;

- la ventilation du précompte immobilier en fonction de l'affectation des différentes parties de l'immeuble, ce qui demanderait un travail d'analyse à Bruxelles Fiscalité ;

- enfin, le calendrier, puisque les premiers avertissements-extraits de rôle pour le précompte immobilier relatif à l'exercice d'imposition 2020 seront enrôlés prochainement.

Un propriétaire commerçant peut très bien bénéficier d'une réduction du précompte

regering kunnen overwegen om een premie van het type Be Home aan de handelaars toe te kennen.

Is de regering ook van plan om actie te ondernemen op het vlak van de handelshuur?

Welke bedragen werden in 2020 begroot inzake de onroerende voorheffing voor hotels, cafés en restaurants, de belasting op parkeerplaatsen en de toeristenbelasting?

Zal de Brusselse regering de hotels steunen door de onroerende voorheffing, de belasting op de parkeerplaatsen en de toeristische verblijfstaks voor 2020 af te schaffen? Zal het gewest ook de onroerende voorheffing voor de cafés en restaurants verminderen op basis van het aantal maanden van inactiviteit?

Zal het gewest aan de gemeenten vragen om dezelfde verminderingen toe te passen?

Het herstelplan moet duurzaam zijn, maar de overheid zal in de buidel moeten tasten om zo veel mogelijk faillissementen te vermijden.

immobilier, eu égard au manque à gagner qu'il a également accusé, parce qu'il n'a pas pu exploiter son établissement. Dès lors, je ne pense pas qu'exclure un propriétaire des bénéficiaires soit un écueil.

Par ailleurs, de nombreuses remarques ont trait à un travail de collecte de données et d'analyse par Bruxelles Fiscalité, ce qui demande non seulement du temps mais aussi la mobilité du personnel de l'administration afin de renforcer les effectifs.

Nous vous proposons d'agir sur le précompte immobilier depuis déjà plusieurs semaines. Pour limiter l'impact budgétaire de la mesure, le montant de la réduction pourrait être plafonné. Quant au délai de l'enrôlement, nous pourrions étudier une prime de type Be Home pour les commerces.

Qu'en est-il de la volonté actuelle du gouvernement de créer des liquidités pour les locataires, en agissant sur les loyers commerciaux ?

Quels sont les montants budgétisés en 2020 du précompte immobilier, respectivement pour les hôtels, les cafés et les restaurants bruxellois ? Quels sont les montants, budgétisés en 2020 de la taxe sur les emplacements de parking et de la taxe d'hébergement touristique ?

La Région va-t-elle soutenir les hôtels en supprimant le précompte immobilier pour ce secteur, la taxe sur les emplacements de parking ainsi que la taxe d'hébergement touristique pour l'année 2020 ? De même, la Région compte-t-elle soutenir les cafés et restaurants en réduisant à minima leur précompte immobilier au prorata des mois d'exploitation rendue impossible ?

La Région va-t-elle mener une concertation avec les communes pour que ces dernières procèdent aux mêmes réductions du précompte immobilier et de la taxe d'hébergement touristique, le cas échéant ?

Le plan de relance doit répondre à une reprise durable de l'économie bruxelloise, mais des besoins en trésorerie se font sentir, afin de réduire autant que possible le nombre de faillites, notamment dans le secteur horeca.

De heer Sven Gatz, minister (in het Frans).- *De problemen waarmee de horeca worstelt door de coronacrisis, blijf ik ter harte nemen. Het voelt erg onrechtvaardig als je belastingen moet betalen op een moment dat je bijna niets verdient.*

Door aan de Brusselse gezinnen en bedrijven uitstel van betaling toe te kennen voor een bedrag van meer dan een miljard euro, hebben we de eerste financiële schok verzacht.

Zo hebben we extra uitstel van betaling toegekend voor de onroerende voorheffing. Dit jaar krijgen alle belastingbetalers automatisch vier in plaats van de gebruikelijke twee maanden om te betalen. Hetzelfde geldt voor de verkeersbelasting.

De overheid heeft helaas geen bodemloze schatkist. Er moeten dus keuzes worden gemaakt.

In plaats van het gewest nog meer inkomsten uit belasting te ontzeggen, die sowieso al onder druk staan door de coronacrisis, leek het ons beter en efficiënter om in zeer gerichte en meteen voelbare steunmaatregelen te voorzien.

U weet ondertussen dat het gewest de afgelopen maanden aanzienlijke budgetten heeft vrijgemaakt om de Brusselse economie te steunen. De verschillende sociaal-economische steunmaatregelen kosten bijna 466 miljoen euro. Dat is 8% van de totale gewestelijke uitgaven.

Met de beschikbare middelen zullen we de economie blijven steunen, en vooral de hotelsector. Een vrijstelling of verlaging van de onroerende voorheffing a rato van het aantal maanden sluiting staat, om budgettaire redenen, echter nog niet op de planning.

Zo'n 360.000 aanslagbiljetten worden sinds begin deze maand verstuurd.

De belastingdienst beschikt niet altijd over accurate informatie waaruit blijkt hoe een gebouw precies benut wordt. In een gebouw kan bijvoorbeeld een restaurant, winkel, kantooruimte en woongelegenheden zijn ondergebracht. Dat maakt het moeilijk in te schatten welk gedeelte precies in aanmerking zou komen voor de

M. Sven Gatz, ministre.- Je suis particulièrement sensible aux problèmes auxquels le secteur de l'horeca est confronté à la suite de la crise sanitaire actuelle, et je me rends bien compte que la situation reste toujours très difficile pour ce secteur aujourd'hui. Devoir payer des impôts ou autres taxes dans un contexte où vos revenus sont au plus bas peut paraître inique, voire cynique.

Au niveau fiscal, nous avons atténué le premier choc financier pour les familles et les entreprises bruxelloises, en accordant des reports de paiement pour plus d'un milliard d'euros.

Ainsi, en ce qui concerne le précompte immobilier (PI), nous avons allongé le délai de paiement de deux mois. Cette année, l'ensemble des redevables disposent d'office de quatre mois pour s'acquitter du PI, au lieu des deux mois habituels. Il en est de même pour les taxes de circulation envoyées avant le 1er octobre prochain.

Les moyens de la Région n'étant pas infinis, nous avons dû faire des choix. Je comprends que chaque secteur souhaite une aide maximale, mais si le gouvernement peut et veut faire beaucoup, il ne peut malheureusement pas tout faire.

Au lieu de priver la Région de recettes fiscales déjà sous pression à cause de la crise sanitaire, il nous a semblé que des aides financières immédiates et ciblées étaient et sont plus appropriées et plus efficaces. Les autres Régions ont d'ailleurs fait de même.

Nous avons eu l'occasion d'en discuter à diverses reprises. Dès lors, vous savez que la Région a, ces derniers mois, dégagé des moyens importants pour soutenir l'économie bruxelloise. Plusieurs mesures socio-économiques ont été rapidement mises en place pour un budget total de près de 466 millions d'euros, soit 8 % du budget des dépenses régionales.

L'intention est bien de continuer à soutenir notre économie, en particulier le secteur hôtelier, en fonction des moyens disponibles. Une exonération ou une réduction du PI au prorata des mois de fermeture n'est, en revanche, toujours pas à l'ordre du jour, principalement pour des raisons budgétaires.

verlaging van de onroerende voorheffing voor horecazaken.

De onroerende voorheffing blijft dus behouden, maar natuurlijk zullen we de horeca, en met name de hotelsector, blijven steunen.

Afgezien van de opschorting van de city tax gedurende het eerste semester besloot de Brusselse regering op 5 juni ook om 5 miljoen euro toe te kennen aan visit.brussels. Dat geld dient voor de eerste fase van het herstelplan waarmee visit.brussels weer meer toeristen en bezoekers naar Brussel wil lokken.

De city tax wordt ook in de tweede helft van 2020 geschrapt. In normale omstandigheden brengt die per jaar ongeveer 24 miljoen op, waarvan 98% naar de gemeenten vloeit. De impact van die maatregel is evenwel marginaal voor de hotels omdat er nu bijna geen overnachtingen plaatsvinden. De bezettingsgraad van de hotels zou de komende maanden heel langzaam moeten stijgen, maar volgens de meest rooskleurige prognoses wordt het niveau van 2019 pas weer in 2021 of zelfs 2022 gehaald.

Voor het herstel van de hotelsector trekken we bijna 20 miljoen euro uit. Met die maatregel kunnen uitbaters van hotels en Aparthotels die vóór de coronacrisis in goede financiële gezondheid verkeerden, een deel van hun vaste kosten dekken en zo hun cashflow weer vlot trekken, zodat hun hotels weer normaal kunnen draaien. We overleggen met de sector over de praktische aspecten.

Het genoemde bedrag van 20 miljoen is een deel van de in totaal 120 miljoen die de regering heeft uitgetrokken voor het economische steun- en herstelplan. Met dat plan willen we vooral jobs behouden en er mogelijk zelfs creëren. Ook willen we de koopkracht van de Brusselaars op peil houden.

De gewestbelasting op parkeerplaatsen brengt minder dan 1 miljoen per jaar op. Omdat die belasting tot doel heeft overtollige parkeerplaatsen te doen verdwijnen, blijft ze behouden.

Samengevat wil het Brussels Gewest de horecasector zo goed mogelijk helpen om uit de

L'envoi de quelque 360.000 avertissements-extraits de rôle (AER) est d'ailleurs en cours depuis le début du mois.

Rappelons aussi qu'un immeuble peut être affecté à plusieurs activités. L'administration fiscale ne dispose pas toujours des informations nécessaires pour identifier l'usage des différentes parties de l'immeuble ou des différents étages. Le même immeuble peut abriter un restaurant, une boutique, des surfaces de bureaux et des appartements, ce qui complique fortement l'estimation demandée de l'impact d'une réduction pour les surfaces affectées à l'horeca.

Quoi qu'il en soit, si le précompte immobilier reste dû, cela ne signifie pas pour autant que nous n'allons pas aider le secteur horeca davantage, et le secteur hôtelier en particulier.

Ainsi, outre l'exemption de la taxe d'hébergement touristique durant le premier semestre, le gouvernement bruxellois a, pour commencer, décidé le 5 juin dernier, d'octroyer un subside de 5 millions d'euros à visit.brussels dans le cadre de la première phase de son plan de relance. Ce plan de relance doit accélérer le retour progressif des touristes et des visiteurs à Bruxelles.

La taxe d'hébergement touristique sera également supprimée pour le second semestre 2020. Cette taxe génère en temps normal environ 24 millions d'euros par an, soit quelque 12 millions par semestre, dont 98 % au profit des communes. Toutefois, étant donné que la taxe est perçue en fonction du nombre de nuitées, l'impact de cette mesure lorsque le tourisme est à l'arrêt est plutôt marginal. Selon toute logique, les taux d'occupation des hôtels ne devraient en effet progresser que très lentement ces prochains mois. Dans le meilleur des cas, on s'attend à ce que l'activité ne retrouve son niveau de 2019 que dans le courant de 2021, voire 2022.

Dès lors, une indemnité de relance du secteur hôtelier à la suite des mesures de confinement et de l'arrêt des échanges internationaux sera également mise en place pour un montant total de près de 20 millions d'euros. Cette mesure vise à octroyer aux exploitants des hôtels et appart'hôtels en bonne santé financière avant la crise du Covid-19, une prime afin de couvrir une partie de leurs frais fixes

crisis te komen. Het gaat om een heel arbeidsintensieve sector met bovendien veel werk voor laaggeschoolden. Daarnaast is een volwaardige hotelcapaciteit onmisbaar in de hoofdstad van Europa.

Mevrouw Clémentine Barzin (MR) *(in het Frans).*- Uw antwoord ontgoocht mij een beetje. De in het herstelplan aangekondigde maatregel met betrekking tot de handelshuur blijft vaag. Niets is overigens duidelijk. Wij hebben dringend bijkomende informatie nodig. Het is ondertussen al juli en de sectoren willen weten waar ze aan toe zijn.

- Het incident is gesloten.

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER CHRISTOPHE DE BEUKELAER

AAN DE HEER SVEN GATZ, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,

et d'ainsi renflouer partiellement leur trésorerie. Cela leur permettra de redémarrer leur activité et donc de pouvoir rouvrir leurs hôtels. Nous sommes en contact avec ces secteurs en ce qui concerne les modalités de l'aide.

Ces 20 millions d'euros font partie du plan de soutien et de relance économique pour lequel le gouvernement a débloqué au total 120 millions d'euros. L'objectif principal de ces mesures d'urgence est de préserver des emplois, voire d'en créer, et de soutenir le pouvoir d'achat des Bruxellois.

Enfin, la taxe régionale sur les emplacements de parking rapporte moins d'1 million d'euros par an, principalement via des bâtiments de bureaux, à quelques exceptions près. Dès lors que l'objectif de cette taxe est de stimuler la disparition des emplacements de parking qui sont devenus excédentaires, elle est maintenue.

Pour conclure, l'objectif de la Région consiste bel et bien à aider autant que possible le secteur de l'horeca à surmonter cette crise. Il s'agit en effet d'une activité extrêmement intense en emplois, souvent non qualifiés de surcroît. En outre, il est primordial que la capitale de l'Europe puisse maintenir une capacité hôtelière digne de ce nom.

Mme Clémentine Barzin (MR).- Je reste un peu sur ma faim, comme les interlocuteurs que j'ai eu l'occasion d'entendre sur ces questions. La mesure annoncée dans le plan de relance visant la création de liquidités pour les locataires grâce à des actions menées sur les loyers commerciaux reste floue. Rien n'est clair à l'heure actuelle. Vous annoncez des mesures de soutien dans le cadre du plan de relance, mais nous avons besoin d'informations complémentaires. Nous sommes déjà en juillet et les secteurs sont dans l'attente.

- L'incident est clos.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. CHRISTOPHE DE BEUKELAER

À M. SVEN GATZ, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES

**BELAST MET FINANCIËN,
BEGROTING, OPENBAAR AMBT, DE
PROMOTIE VAN MEERTALIGHEID EN
VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL,**

**betreffende "het openbaar ambt in het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *Het openbaar ambt berust op het statuut van ambtenaar. Er wordt vaak gedebatteerd over de hervorming van het statuut. De Vlaamse regering wil het bijvoorbeeld wijzigen om haar instellingen te vernieuwen.*

Het Brussels Gewest telt 630.000 arbeidsplaatsen, waarvan 230.000 in de openbare sector en meer dan 60.000 die rechtstreeks verband houden met het Brussels Gewest.

De statistieken van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) zijn niet gedetailleerd genoeg. Hebt u recentere gegevens over de Brusselse ambtenaren, uitgesplitst per beleidsniveau, administratie, duur en type van het contract (statutair, contractueel of extern consultant), geslacht en leeftijd?

Elk jaar komen er ambtenaren bij. Welke sectoren laten die toename optekenen? In welke sectoren neemt het aantal beambten af?

Sommige doelstellingen van het systeem van statuten, benoemingen en aanwervingen zijn lovenswaardig, maar de middelen om ze te bereiken zijn achterhaald. Daardoor wordt er te traag ingespeeld op maatschappelijke veranderingen en worden niet alle werknemers in België op gelijke voet behandeld.

Wat de aanwervingen betreft, zijn de problemen overduidelijk. Voor sommige arbeidsplaatsen is een universitair diploma vereist, terwijl je ook op andere manieren vaardigheden kunt ontwikkelen, een team kunt leren managen of blijk kunt geven van aanpassingsvermogen. De lange aanwervingsprocedures, taalpariteit, het gebrek aan flexibiliteit van statutaire arbeidsplaatsen en de ontslagprocedures: stuk voor stuk belemmeren

**FINANCES, DU BUDGET, DE LA
FONCTION PUBLIQUE, DE LA
PROMOTION DU MULTILINGUISME
ET DE L'IMAGE DE BRUXELLES,**

**concernant "la fonction publique en Région
de Bruxelles-Capitale".**

M. Christophe De Beukelaer (cdH).- Actuellement, la fonction publique repose sur le statut de fonctionnaire. Le débat sur la réforme de cette fonction publique est fréquemment à l'ordre du jour, comme en témoignent les volontés du gouvernement flamand de rénover ce statut pour moderniser ses institutions.

Sur le territoire de la Région bruxelloise, on dénombre 630.000 postes de travail dont 230.000 dans le domaine public. Parmi ceux-ci, plus de 60.000 concernent directement la Région bruxelloise.

Les chiffres de l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA) ne permettent pas d'avoir une vision suffisamment détaillée de la situation. Pouvez-vous nous donner les chiffres les plus récents des fonctionnaires bruxellois, ventilés par niveau de pouvoir et administration, par durée et type de contrat - statutaire, contractuel et consultant externe -, par genre et par âge ?

Les statistiques montrent que le nombre de fonctionnaires augmente chaque année. Quels sont les secteurs responsables de cette augmentation ? Quels sont ceux qui, au contraire, voient leur nombre d'agents diminuer ?

Au-delà des chiffres, mon expérience professionnelle m'a amené à côtoyer le privé, l'administration publique et l'associatif. Je reste dubitatif face à la rigidité structurelle du système des statuts, des nominations et des recrutements. Si certains objectifs du statut sont absolument louables, les moyens d'y arriver sont périmés. Il en découle une réactivité trop lente face aux changements de société et une inégalité de traitement entre les travailleurs de ce pays.

Pour la réactivité, je prendrai l'exemple du recrutement, où les problèmes sont flagrants. Certains profils exigent, par exemple, un diplôme

ze pragmatische beleidsvoering, vlotte aanwerving en aanpassingsvermogen.

Sommigen proberen het anders aan te pakken en bewijzen dat het kan. Bij vzw Iristeam steeg het aantal voltijdse equivalenten (VTE's) bijvoorbeeld van net geen 200 in 2010 tot 411 in 2018, terwijl ze een positieve financiële balans en een hoge tevredenheidsgraad bij haar leden kan voorleggen.

Kunt u de klassieke aanwervingsprocedure in het openbaar ambt beschrijven? Welke banden zijn er tussen talent.brussels en Selor? Staan die instellingen in voor de aanwerving van alle contractuelen, vervangers en externe consultants voor instellingen van openbaar nut (ION) en de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB)? Hoe werken ze samen met Actiris?

In welke sectoren en voor welke opdrachten wordt er hoofdzakelijk een beroep gedaan op contractuelen en externe consultants? Zit daar een logica achter? De Brusselse regering heeft verklaard de mobiliteit in de openbare sector te willen bevorderen. Welke projecten lopen er? Zult u ook de mobiliteit tussen de overheid en de privésector aanmoedigen?

De evaluatie- en aanwervingsprocedures voor ambtenaren hangen sterk af van het diploma. Wat zijn de evaluatie- en bevorderingsprocedures? Werkt u aan een soepeler systeem dat meer aandacht heeft voor vaardigheden?

Hoelang duurt een aanwervingsprocedure bij Selor en talent.brussels gemiddeld? Verschilt dat van beroep tot beroep? Waar is er krapte op de arbeidsmarkt? Welke vacatures raken moeilijk ingevuld? Waarom?

Het onderscheid tussen contractuelen en statutairen enerzijds, en tussen ambtenaren en werknemers in de privésector anderzijds, leidt tot talrijke onverdedigbare verschillen op het vlak van pensioen, ziekteverlof, loonschalen enzovoort. Wat onderneemt u om de verschillen tussen statuten af te vlakken? Hoeveel vastbenoemde ambtenaren, contractuele ambtenaren en werknemers in de privésector worden er ontslagen? Wat zijn de voornaamste motieven voor het ontslag?

universitaire, là où tout le monde s'accorde à dire qu'une formation universitaire n'est pas le seul moyen de développer des compétences, encore moins de gérer une équipe ou de faire preuve d'adaptation. De plus, les longues procédures de recrutement, la parité linguistique, le manque de flexibilité d'un poste de statutaire et les procédures de licenciement sont autant d'éléments qui entravent les politiques pragmatiques, le recrutement souple et l'adaptation à d'éventuels pics de demandes ou d'autres changements.

Des structures telles que l'asbl Iristeam sont la preuve que l'on recherche d'autres modes de fonctionnement plus performants. Cette association au service de la transition numérique à Bruxelles affiche des résultats probants : 115 membres en 2018, contre 60 en 2010, 411 équivalents temps plein, pour près de 200 en 2010, avec un bilan financier en bénéfice et une satisfaction de 4,11 sur 5 auprès des membres qui l'utilisent et la financent. Une telle méthode se place au-dessus des barrières entre administrations et pallie les problèmes évoqués plus haut tout en se pliant à des exigences de transparence et un cadre juridique strict.

Pouvez-vous décrire la procédure classique de recrutement ? Quels sont les liens entre talent.brussels et le Selor ? Ces organismes supervisent-ils la totalité du recrutement des contractuels, des remplaçants et des consultants externes pour les organismes d'intérêt public (OIP) et le service public régional de Bruxelles (SPRB) ? Quels sont les partenariats développés avec Actiris ?

Par ailleurs, quels sont les secteurs et missions occupés par une plus grande proportion de contractuels et de consultants externes ? Cette dynamique obéit-elle à une logique ? Dans sa déclaration de politique régionale (DPR), le gouvernement bruxellois annonce vouloir "améliorer la mobilité" au sein du secteur public. Quels sont les projets en cours ? Allez-vous aussi améliorer cette mobilité entre l'administration et le secteur privé ?

L'évaluation et le recrutement des fonctionnaires dépendent fortement du diplôme. Quelles sont les procédures d'évaluation et de promotion ? Travaillez-vous à plus de souplesse et à une

Werkzekerheid en andere voordelen zijn bedoeld om de ambtenaar te beschermen en aan te moedigen. Ik vrees evenwel voor een omgekeerd effect. Bij de federale overheid ligt het ziekteverzuim bijvoorbeeld veel hoger dan het nationale gemiddelde, zo blijkt uit onderzoek van SD Worx.

Hoe hoog ligt het absentisme bij Brusselse ambtenaren in elke dienst? Wat zijn de motieven voor de afwezigheid, uitgesplitst per statuut en werkgever? Bestudeert u hoe aantrekkelijk het openbaar ambt is en of de statutaire verschillen daarop een impact hebben? Hoelang blijven werknemers gemiddeld in de openbare sector actief?

We moeten streven naar een flexibele en resultaatgerichte overheid die snel reageert. Als zowel werkgever als werknemer flexibiliteit aan de dag leggen, opent dat deuren naar een gevarieerde en dynamische carrière die aan ieders behoeften kan worden aangepast.

évolution de carrière davantage basée sur l'évaluation des compétences ?

Quelle est la durée moyenne des procédures de recrutement au Selor et à talent.brussels ? Existe-t-il de grandes différences selon le type de métier exercé ? Où sont les pénuries ? Où est-il difficile de recruter ? Quels sont les critères qui posent problème dans les tentatives de recrutement pour ces postes ?

Outre la rigidité de l'embauche, la distinction entre contractuels et statutaires pose la question de l'égalité entre les employés, ainsi qu'avec le secteur privé. Pension, congé de maladie, évolution barémique et de carrière, les différences sont nombreuses et paraissent difficilement justifiables à l'heure actuelle. Le système des pensions, très inégal entre les différents statuts, est un exemple parmi d'autres.

Quelles mesures sont prises pour réduire la différence entre les statuts, notamment en matière d'évolution barémique et de carrière ? Quelles sont les statistiques de licenciements ventilées par statut - fonctionnaire nommé, contractuel et secteur privé ? Quels en sont les motifs généraux ?

Si les avantages et la sécurité d'emploi octroyés aux fonctionnaires sont censés protéger et stimuler le travailleur, plusieurs signaux me font craindre un effet pervers. L'un d'eux est le taux d'absentisme pour cause de maladie, sensiblement plus élevé parmi les fonctionnaires fédéraux que la moyenne nationale, selon une étude réalisée par SD Worx.

Quel est le taux d'absentisme parmi les fonctionnaires bruxellois, ventilé par service ? Quels en sont les motifs, ventilés selon les statuts et les employeurs ? Plus généralement, des études sont-elles en cours sur l'attractivité du service public et sur l'efficacité du statut différencié pour l'attractivité professionnelle du secteur ? En moyenne, par âge, combien d'années les travailleurs restent-ils dans le secteur public ?

Notre administration ne doit pas être rigide, mais bien orientée vers les résultats, réactive et flexible. Pour certains, la flexibilité est un gros mot. Pourtant, si elle est appliquée au service tant de l'employeur que de l'employé, elle ouvre la porte à

Mevrouw Latifa Aït Baala (MR) *(in het Frans).*- *In specifieke situaties, waarin het onmogelijk is om statutair personeel aan te werven, kan de administratie een beroep doen op contractuele personeelsleden. Die laatsten beschikken echter niet over alle voordelen van de eerste categorie.*

Zoals de naam al aangeeft, heeft een contractueel personeelslid een gewoon arbeidscontract van bepaalde of onbepaalde duur. Zijn situatie lijkt dus op die van iemand uit de privésector, behalve dat de doorgroeimogelijkheden daar groter zijn.

Statutaire ambtenaren genieten een hele reeks voordelen, zoals een vaste benoeming, loopbaanperspectieven en interessante voorwaarden, met name wat het pensioen betreft. Een statutaire ambtenaar kan ook erg moeilijk ontslagen worden.

Er is dus een reële ongelijkheid tussen verschillende werknemers in overheidsdienst. Moet dat niet aangepakt worden? Is uw kabinet daarmee bezig? Welke maatregelen hebt u al genomen?

une carrière diversifiée, dynamique et adaptable aux besoins de chacun.

Mme Latifa Aït Baala (MR).- Je remercie M. De Beukelaer pour sa demande d'explications relative à la fonction publique régionale. Effectivement, l'administration belge a connu deux réformes importantes, qui avaient pour objectif de changer l'administration en profondeur et de la moderniser.

Je voudrais revenir sur les différences de traitement entre les agents statutaires et les agents contractuels. Pour rappel, quand il n'est pas possible de pourvoir les emplois de personnel statutaire, dans des situations bien spécifiques, l'administration peut décider de recourir à du personnel contractuel. Néanmoins, il est clair qu'il existe de nombreuses disparités entre les deux catégories en question, les agents contractuels ne bénéficiant pas de tous les avantages des agents statutaires.

Comme son nom l'indique, le contractuel est bel et bien lié par un contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée. Il s'agit donc d'un engagement entre deux parties. Cette situation ressemble davantage à celle d'un travailleur du secteur privé, mais cette dernière offre des possibilités d'évolution moins limitées que dans la fonction publique.

Le statut de fonctionnaire garantit une série d'avantages évidents, comme une nomination fixe, des perspectives de carrière ou des conditions intéressantes, notamment en matière de pension. L'agent statutaire bénéficie d'une plus grande sécurité d'emploi. Il ne pourra d'ailleurs jamais être licencié, sauf en cas d'inaptitude professionnelle et sur la base d'une bonne motivation de la part de l'administration.

De telles différences de traitement entre les agents statutaires et les agents contractuels placent le personnel de la fonction publique dans des situations d'inégalité. Ne serait-il pas utile de les réévaluer ?

Une réflexion est-elle envisagée au sein de votre cabinet à ce sujet ? Le cas échéant, quelles mesures auriez-vous déjà adoptées en ce sens ?

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- De vraag van de heer De Beukelaer is interessant. Ze gaat over een belangrijk thema, namelijk een goed werkende administratie met tevreden personeel dat op een correcte manier wordt aangeworven en geëvalueerd. Bij dat laatste wil ik nog even stilstaan.

Vorige week hebben we in de commissie voor het Leefmilieu en de Energie de audits van Net Brussel besproken. Een van de audits heeft een ongelooflijk beeld van het personeelsbeleid of veeleer het manco aan personeelsbeleid geschetst. Er zijn personeelstekorten in belangrijke functies in het middenkader. Er gebeuren geen evaluaties. Er zijn ook heel wat vragen met betrekking tot de directie. Ik hoop dat Net Brussel niet als voorbeeld zal dienen voor de andere administraties is, maar daar ben ik vrij zeker van.

Dit legt een enorm pijnpunt in Brussel bloot op het vlak van de werking van de administraties en van het personeelsbeleid. Hoe is het mogelijk dat er binnen dergelijke agentschappen zo'n grote problemen op het vlak van het personeelsbeleid zijn? Hebt u er zicht op of er evaluaties gebeuren in alle administraties? Heerst er een evaluatiecultuur? Welke stappen neemt u om te evolueren naar meer contractuele en dus flexibelere aanwervingen? Is dat een mogelijkheid of is het ideologisch onmogelijk voor de Brusselse regering om die richting uit te gaan? Het lijkt me nodig om meer en meer te kunnen inzetten op contractuele aanwervingen en minder functies statutair in te vullen.

De heer De Beukelaer haalt de taalpariteit aan als een van de problemen voor het gebrek aan pragmatisme. Voor een tweetalige dienstverlening moet een administratie natuurlijk wel tweetalige mensen kunnen aanwerven: Nederlands- en Franstaligen. Ik begrijp dat het de procedure bemoeilijkt, maar het is een noodzakelijk kwaad om te komen tot een goede dienstverlening. We zullen het tijdens mijn volgende vraag om uitleg nog hebben over het rapport van de vicegouverneur. We weten dat het heel moeilijk is om de taalpariteit goed na te leven.

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).- Ook ik wil de heer De Beukelaer danken voor zijn zeer

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *La question de M. De Beukelaer traite du thème important d'une administration efficace, avec un personnel satisfait, correctement recruté et évalué.*

La semaine dernière, en commission de l'environnement, nous avons discuté des audits de Bruxelles Propreté et notamment de celui qui pointe l'absence d'une politique des ressources humaines digne de ce nom (postes importants du cadre moyen laissés vacants, absence d'évaluations, direction mise en cause...).

Comment est-il possible que des problèmes aussi importants au niveau de la politique du personnel se posent au sein de telles agences ? Des évaluations sont-elles effectuées dans toutes les administrations ? Existe-t-il une culture de l'évaluation ? Quelles mesures prenez-vous pour évoluer vers un recrutement plus contractuel et donc plus souple ? Est-ce une possibilité ou est-il idéologiquement impossible pour le gouvernement bruxellois d'aller dans cette direction ?

M. De Beukelaer cite la parité linguistique comme l'une des causes du manque de pragmatisme. Même si cela complique la procédure, une administration doit pouvoir recruter des personnes bilingues pour assurer un service bilingue. Nous aborderons le rapport du vice-gouverneur dans le cadre de ma prochaine demande d'explication.

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) (*en néerlandais*).- *J'ai quelques questions très*

uitgebreide vraag. Ze deed me denken aan een schriftelijke vraag, omdat er zo veel interessante gegevens worden opgevraagd. Ik ben benieuwd naar de antwoorden van de minister, bij voorkeur schriftelijk, gezien het aantal gegevens dat wordt opgevraagd.

Ik heb een paar zeer gerichte vragen, die voor een stuk al door de heer de Beukelaar werden gesteld.

Mijn eerste vraag betreft de mobiliteit tussen de privésector en de openbare sector. Een van de grote problemen bij de overstap van de privésector naar de openbare sector, die ik zelf ook ooit heb gezet, is de aanvaarding van de anciënniteit.

Tegenwoordig verloopt een professionele carrière niet meer zoals vroeger, toen mensen vaak dertig tot veertig jaar op dezelfde plaats werkten. Nu het er dynamischer aan toe gaat, blijkt dat het vooral bij de overstap naar de openbare sector moeilijk is om de anciënniteit mee te nemen. Ik verwijs hierbij naar het besluit dat het statuut van de gewestelijke ambtenaren bepaalt. Dat is zeer voorwaardelijk geschreven wat betreft de berekening van de geldelijke anciënniteit, de graden die je meeneemt en hoe hoog je binnen je graad wordt betaald. In het besluit staat dat de minister diensten kan erkennen die gepresteerd werden binnen de privésector indien hij van oordeel is dat die diensten een bijzonder nuttige ervaring uitmaken. Het is met andere woorden niet duidelijk of een werknemer zijn ervaring zal kunnen meenemen wanneer hij in de openbare sector aan de slag gaat.

Ik vraag me af of de minister plannen heeft om de mobiliteit te bevorderen. Niet alleen Brusselaars met een verleden in de privésector worden hierdoor getroffen, maar ook ambtenaren die van een andere overheid komen, bijvoorbeeld een gemeente of de federale overheid. Wordt het artikel inzake de geldelijke anciënniteit aangepast om meer flexibiliteit mogelijk te maken?

Voorts wil ik ook wijzen op de harmonisering van de statuten van de verschillende administraties. Sinds de laatste aanpassing van het statuut van de gewestelijke ambtenaren hebben ambtenaren van Net Brussel rechten die andere gewestelijke ambtenaren niet hebben. Dat is overigens ook het geval bij enkele instellingen van openbaar nut. Ook bij de fiscus hebben ze recht op een bijzondere

précises, dont certaines ont déjà été posées par M. De Beukelaer.

La première concerne le problème de la prise en compte de l'ancienneté au niveau de la mobilité entre le secteur privé et le secteur public.

L'arrêté qui règle le statut des fonctionnaires régionaux est rédigé de manière très conditionnelle pour ce qui concerne le calcul de l'ancienneté financière, les grades que l'on peut faire valoir et le montant de la rémunération en fonction du grade.

Cela concerne non seulement les Bruxellois ayant un passé dans le secteur privé, mais aussi les fonctionnaires d'une administration communale ou fédérale. L'article sur l'ancienneté pécuniaire sera-t-il adapté pour permettre plus de flexibilité ?

Je voudrais également mentionner l'harmonisation des statuts des différentes administrations. Depuis la dernière modification du statut des fonctionnaires régionaux, les fonctionnaires de Bruxelles Propreté et d'autres organismes d'intérêt public (OIP) jouissent de droits que les autres fonctionnaires régionaux n'ont pas, ainsi que d'une prime spéciale de l'administration fiscale, adoptée durant la précédente législature.

Il peut être utile et nécessaire de verser des indemnités supplémentaires dans certains cas, mais avez-vous un projet d'harmonisation des différents règlements ? Il me semble juste que tous les fonctionnaires régionaux, à quelque titre que ce soit, bénéficient du même statut.

Contrairement à mes collègues j'estime que la statutarisation est une bonne chose, car une nomination statutaire constitue une meilleure protection pour les fonctionnaires indépendants. L'important est d'appliquer correctement les procédures disciplinaires dans les cas d'extrémisme, de racisme et de discrimination, comme le prévoit l'accord de majorité.

premie, die tijdens de vorige legislatuur werd aangenomen.

Het kan nuttig en nodig zijn om in bepaalde gevallen bijkomende vergoedingen uit te keren, maar hebt u al een plan om de verschillende reglementen te harmoniseren? Zo wordt voorkomen dat mensen gaan shoppen tussen verschillende administraties, op basis van een statuut dat sterk op maat van een administratie werd gecreëerd, of omdat de minister een voordeel voor zijn of haar ambtenaren in de wacht heeft gesleept. Het lijkt me eerlijk dat alle gewestelijke ambtenaren, in welke hoedanigheid dan ook, hetzelfde statuut krijgen.

Ik ben het niet eens met mijn collega's. Ik vind statutarisering wel een goede zaak, want onafhankelijke ambtenaren worden beter beschermd met een statutaire benoeming. Het komt erop aan om de tuchtprocedures goed toe te passen, bijvoorbeeld als het gaat over extremisme, racisme en discriminatie. Dat staat overigens in het regeerakkoord. Eerdere tuchtprocedures liepen daar telkens op vast. In sommige administraties is het dan ook de foute kant opgegaan. Ik hoop dat u het nodige zult doen.

De heer Christophe Magdalijs (DéFI) (in het Frans).- *Het ambtenarenstatuut wordt nu beschouwd als een te rigide en ouderwets systeem. Er wordt geklaagd over de ongelijkheid, terwijl het uitgangspunt net een gelijke behandeling van alle ambtenaren was. Een contractualisering zou volgens velen de oplossing zijn.*

Nochtans heeft het statuut ook grote voordelen. Statutaire ambtenaren kun je niet bedreigen met ontslag en ze zijn beter beschermd tegen externe druk bij de uitoefening van hun functie. Voor sommige gevoelige overheidsfuncties is dat erg belangrijk.

De opeenvolgende regeringen en de leidinggevende ambtenaren dragen een grote verantwoordelijkheid voor het feit dat het statuut nu zo rigide is en dat het dringend toe is aan een vereenvoudiging en een zekere mate van flexibilisering. De politisering van de benoemingen van leidinggevende ambtenaren tast de onafhankelijkheid van de ambtenaren aan en de

M. Christophe Magdalijs (DéFI).- Le système des statuts est aujourd'hui considéré comme rigide et ringard. On lui fait le procès d'un traitement inégalitaire, alors que l'objectif de départ était justement celui d'un traitement égalitaire des fonctionnaires. On entend de plus en plus la suggestion de contractualiser l'emploi public. Ce serait la solution.

Qu'est-ce, en réalité, que le statut ? Il s'agit d'une relation unilatérale, pour des emplois qui nécessitent une protection particulière, vu les missions de service public qui sont confiées aux fonctionnaires les exerçant. Cette relation unilatérale permet également à l'autorité de décider seule, sans l'accord du travailleur, pour des raisons de continuité et de mutabilité du service public.

Ce sont finalement les lois du service public qui dictent l'intérêt d'avoir une telle relation unilatérale. Un fonctionnaire statutaire est imperméable au chantage à l'emploi. Il est aussi protégé de toute pression extérieure dans l'exercice de ses fonctions.

evaluaties, die essentieel zijn voor een goed personeelsbeheer, zijn meestal dode letter.

Eerder dan ons af te vragen of het statuut nog wel iets bijbrengt, moeten we kijken naar het beheer van de overheidsdiensten. De regering is zich daar in haar algemene beleidsverklaring duidelijk van bewust. Het lijkt me geen schande om termen als "flexibiliteit", "efficiëntie" en "competitiviteit" ook toe te passen op overheidsdiensten.

Hoever staat de uitvoering van dat onderdeel van de algemene beleidsverklaring?

De heer Sven Gatz, minister (in het Frans).- *Ik maak de tabel met alle cijfergegevens over aan de commissie.*

Veel arbeidsplaatsen zijn bestemd voor ambtenaren met een lager opleidingsniveau. Niveaus D en E zijn samen goed voor de helft van de banen. Een kwart van de ambtenaren werkt in niveau A. Het laatste kwart wordt bijna gelijk verdeeld onder niveaus B en C.

Ces vertus ne peuvent pas être retirées au statut. Cependant, la gestion de ces textes et la façon dont ils sont appliqués méritent effectivement une réflexion approfondie.

Qui applique le statut ? Le gouvernement et les fonctionnaires dirigeants, qui ont une responsabilité importante dans le fait que le statut est, aujourd'hui, rigidifié, pose une série de problèmes et a certainement besoin d'être simplifié et flexibilisé.

Tous les emplois à enjeu stratégique font l'objet d'une politisation. La politisation des fonctionnaires dirigeants est une atteinte à l'indépendance du fonctionnaire. Les emplois de complaisance ont fait les colonnes des journaux. L'évaluation des agents, qui est un pilier essentiel de la bonne gestion du personnel, est la plupart du temps inopérante.

Plutôt que de se poser systématiquement la question de savoir si le statut est encore une forme de contrat moderne ou capable de nous apporter des réponses, il faudrait plutôt s'interroger sur la gestion des services publics. À cet égard, la déclaration de politique générale (DPG) a bien saisi l'enjeu, et le paragraphe consacré à une administration forte prend la mesure de la problématique.

À la lumière de cette DPG, les mots "flexibilité", "efficacité" et "compétitivité" des services publics ne me paraissent pas être grossiers. Il faut pouvoir les injecter dans les actes décidés par le gouvernement.

Où en êtes-vous dans la mise en œuvre de ce paragraphe de la DPG ?

M. Sven Gatz, ministre.- Le nombre élevé de questions appelle de nombreuses réponses, Je vais d'abord vous donner quelques éléments concernant le niveau, le sexe, l'âge et la situation juridique de nos fonctionnaires. Je transmettrai le tableau des données à la commission.

La répartition des emplois par niveau met en évidence la large proportion d'emplois correspondant à un niveau de qualification peu élevé. Ensemble, les emplois de niveau D et E

De verklaring daarvoor is te vinden bij grote instellingen als Net Brussel en Leefmilieu Brussel, waar respectievelijk 91% en 36% van de banen ingevuld wordt door niveaus D en E. Er zijn echter grote verschillen tussen de instellingen. In de helft daarvan werken er immers voornamelijk medewerkers in niveau A.

68% van het personeelsbestand van de overheidsinstellingen is man. Die meerderheid heeft wel een kanttekening. In de meeste gewestelijke instellingen werken meer vrouwen dan mannen, maar het verschil is nooit betekenisvol. Bij instellingen waar meer mannen dan vrouwen werken is het verschil tussen het aantal mannen en vrouwen wel groot. Bovendien betreft het grote werkgevers, zoals Net Brussel. Vrouwen zijn minder vertegenwoordigd in instellingen waar fysieke arbeid verricht wordt.

Twee leeftijdscategorieën zijn ondervertegenwoordigd: mensen jonger dan dertig en 55-plussers. Jongeren studeren steeds langer, waardoor ze relatief minder actief zijn op de arbeidsmarkt.

De meeste werknemers zijn tussen 30 en 59 jaar oud. Per schijf van vijf jaar zijn de aantallen bijna gelijk. De gemiddelde leeftijd bedraagt 41 jaar, de mediaanleeftijd 40 jaar.

In Brussel oefenen contractuelen 55% van de banen in gewestelijke instellingen uit. Ook hier zijn er onderlinge verschillen. Bij Leefmilieu Brussel of Net Brussel werken bijvoorbeeld veel contractuelen, terwijl hun aandeel bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB) relatief klein is.

De grootste kloof ligt tussen de GOB en de instellingen van openbaar nut (ION). Bij de GOB werken hoofdzakelijk statutairen (gemiddeld 63%), terwijl gemiddeld 62% van de werknemers bij een ION contractueel is. Dat geldt niet voor elke ION: bij citydev.brussels, de Haven van Brussel, Innoviris en het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG) vormen contractuele ambtenaren de minderheid.

Tussen 2015 en 2019 steeg het aantal arbeidsplaatsen het sterkst in de sectoren stedenbouwkunde en ruimtelijke ordening,

représentent 50 % des emplois. Les emplois de niveau A représentent 25 %, tandis que les niveaux B et C se partagent presque à égalité les 25 % restants.

Cette situation s'explique notamment par le nombre élevé d'emplois de niveau D ou E au sein d'organismes tels que Bruxelles Propreté (91 %) et Bruxelles Environnement (36 %), qui ont, de surcroît, un poids important dans l'effectif global. Néanmoins, la comparaison entre organismes met en évidence la variabilité de la structure de qualification des emplois. Précisons par ailleurs que la moitié des organismes compte en son sein une majorité d'emplois de niveau A.

En ce qui concerne le sexe des travailleurs, les hommes représentent 68 % des effectifs dans les institutions. Cette majorité doit cependant être nuancée, car la plupart des institutions régionales comptent davantage de femmes que d'hommes dans leurs rangs, mais l'écart n'est jamais significatif.

Les institutions qui emploient davantage d'hommes que de femmes font partie des gros employeurs de la Région, de sorte que la part des femmes est tirée vers le bas. C'est le cas de Bruxelles Propreté, qui emploie 8 % de femmes et qui représente 43 % de l'effectif global. Remarquons que les femmes sont moins présentes dans les institutions au sein desquelles de nombreuses fonctions revêtent un caractère physique.

Deux catégories d'âge de la population sont sous-représentées : les moins de 30 ans et les plus de 55 ans. Le faible nombre des moins de 25 ans peut s'expliquer par l'allongement de la durée moyenne des études et la hausse du niveau moyen d'éducation. Par conséquent, les individus de moins de 25 ans sont relativement moins nombreux à être disponibles sur le marché du travail que les individus des autres catégories d'âge.

En ce qui concerne le cœur de la distribution, les effectifs âgés de 30 ans à 59 ans sont répartis en parts quasiment égales, entre les catégories quinquennales de 30 à 34 ans et 55 à 59 ans. En outre, l'âge moyen est de 41 ans et l'âge médian est de 40 ans.

À Bruxelles, 55 % des emplois des organismes régionaux sont occupés par des contractuels. Nous

fiscaliteit, huisvesting, mobiliteit, leefmilieu en netheid. Sinds de zesde staatshervorming kregen de gewesten immers meer bevoegdheden. Daarvoor werden er nieuwe instellingen opgericht, zoals de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit (GOBF), en heeft Actiris een uitgebreider takenpakket gekregen. Voor de periode 2015-2018 bedraagt de toename van het aantal werknemers 17%. Bij geen enkele instelling is het personeelsbestand overigens gekrompen.

(Mevrouw Marie Lecocq, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

Vergelijkende selectieprocedures bestaan uit een reeks proeven. Kandidaten mogen alleen aan de volgende proef deelnemen als ze voor de voorgaande geslaagd zijn. Op basis van de uitslag van de laatste proef wordt een rangschikking opgesteld.

Als een testmodule deel uitmaakt van verschillende selectieprocedures op hetzelfde niveau, hoeft een kandidaat die niet telkens opnieuw af te leggen. De geldigheid van die vrijstelling wordt vastgelegd bij de bekendmaking van de resultaten maar bedraagt minstens twee jaar. Wie niet slaagt voor een testmodule, moet zes maanden wachten voor hij of zij zich opnieuw mag inschrijven.

Talent.brussels werkt samen met Selor voor de aanwerving van vastbenoemde ambtenaren, overeenkomstig de bijzondere wet van juli 1980. De medewerkers van talent.brussels zijn bij Selor gecertificeerd, zodat ze in naam van Selor selectieprocedures kunnen voeren.

Talent.brussels heeft een ploeg van veertien gespecialiseerde consultants en assistenten en legt zich voornamelijk toe op aanwervingen voor de gewestelijke diensten. Het gebruikt daarvoor de informaticatools en methoden van Selor, dat van zijn kant zijn teams en expertise ter beschikking van talent.brussels stelt.

De selectiedeskundigen en Selor staan enkel in voor statutaire aanwervingen. De aanwerving van contractuelen, vervangers en externe consultants worden intern beheerd door de personeelsdiensten van de gewestelijke instellingen. Voorlopig is er geen samenwerking met Actiris voor de aanwerving van statutairen, maar alle vacatures

constatons toutefois des disparités importantes entre organismes. La part des contractuels est importante, dans les organismes de grande taille, comme Bruxelles Environnement ou Bruxelles Propreté. À l'inverse, dans un organisme de grande taille tel que le service public régional de Bruxelles (SPRB), la part de contractuels est relativement faible.

La différence fondamentale se situe entre le SPRB et les organismes d'intérêt public (OIP). Au sein du SPRB figure une majorité de statutaires, soit une moyenne de 63 %. En revanche, dans les OIP, nous trouvons une majorité de contractuels, soit une moyenne de 62 %.

La fréquence de l'emploi contractuel dans les OIP est variable. Dans certains organismes tels que citydev.brussels, le Port de Bruxelles, Innoviris ou le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB), une minorité des effectifs est sous contrat.

Entre 2015 et 2019, les secteurs ayant connu l'augmentation la plus significative sont l'urbanisme et l'aménagement du territoire mais aussi la fiscalité, le logement, la mobilité, l'environnement et la propreté. La hausse des effectifs est une conséquence de la sixième réforme de l'État. Des compétences ont été régionalisées et ont amené à la création de nouveaux organismes, tels que le service public régional de Bruxelles Fiscalité (SPRBF), ou l'attribution de missions supplémentaires à Actiris. Entre 2015 et 2018, le taux de croissance des effectifs s'élevait à 17 %. Par ailleurs, aucun organisme n'a vu son nombre d'employés baisser.

(Mme Marie Lecocq, première vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

Concernant le recrutement, une sélection comparative peut comprendre plusieurs modules successifs d'épreuves auxquels le candidat n'est admis que sous réserve de la réussite du module précédent. Dans ce cas, le classement est établi sur la base des résultats du dernier module. Si un module est commun à plusieurs sélections comparatives au sein d'un même niveau, les lauréats de ce module en sont dispensés lors de leur participation à une autre sélection comparative.

voor contractuelen verschijnen op de site van Actiris.

Er lopen meerdere initiatieven om de mobiliteit te bevorderen.

Ten eerste wordt de website van talent.brussels aangevuld met een pagina over intraregionale en externe mobiliteit die alle werkaanbiedingen samenbrengt.

Ten tweede werken we aan een vereenvoudigd cv-model voor aanvragen voor loopbaanmobiliteit. Er komt ook een programma voor het sneller behandelen van ingestuurde kandidaturen. Zo zal alles vlotter vooruitgaan.

Het derde initiatief behelst de vereenvoudiging van het besluit dat de toegangsvoorwaarden en de selectieprocedures inzake mobiliteit bepaalt.

Ten vierde willen we nadenken over de mogelijke types mobiliteit, zoals mobiliteit voor tijdelijke projecten.

Ten slotte zijn we van plan om een begeleidingsplan uit te werken. Dat zou onder andere een overzicht van vaardigheden en een carrièreplan kunnen bevatten.

Voorlopig loopt er geen project voor de bevordering van de mobiliteit tussen de privé- en de overheidssector. Er wordt wel zo goed als altijd rekening gehouden met anciënniteit als iemand de overstap zet.

(verder in het Nederlands)

Er waren ook vragen over de evaluatie, onder meer van mevrouw Van Achter.

(verder in het Frans)

De evaluatie van het personeel berust op drie pijlers:

- kwantitatieve en kwalitatieve resultaten, afgetoetst aan de functiebeschrijving en vastgelegde doelstellingen;

La durée de validité de la dispense est précisée lors de la notification du résultat. Celle-ci est valable pendant au moins deux ans. Un candidat qui n'a pas réussi un module d'une sélection comparative ne pourra pas se représenter pour ce même module pendant une durée de six mois à dater du jour de la présentation de l'épreuve.

Concernant les liens entre talent.brussels et le Selor, ces deux acteurs s'occupent ensemble du recrutement des statutaires. Le choix des statutaires est toujours la responsabilité du Selor, conformément à la loi spéciale de juillet 1980. Chez talent.brussels, les agents du service de sélection ont suivi et réussi la certification complète du Selor afin de pouvoir publier et mener les sélections en son nom.

Ce faisant, talent.brussels peut mettre une équipe de quatorze consultants et assistants en sélection au service de la Région bruxelloise. Pour le reste, l'organisme de recrutement se concentre davantage sur les clients régionaux et utilise les outils informatiques et méthodologiques du Selor, qui met d'ailleurs ses équipes et son expertise au service de talent.brussels.

L'équipe de sélection et le Selor ne supervisent que les recrutements statutaires. Les contractuels, les remplacements et la consultance externe sont toujours gérés par les services des ressources humaines internes des organismes régionaux. À ce jour, aucun partenariat avec Actiris pour la sélection de statutaires. Par contre, toutes les offres d'emploi contractuel sont d'office publiées sur le site d'Actiris.

Par ailleurs, plusieurs initiatives visant à améliorer la mobilité sont actuellement en cours. Il s'agit premièrement de créer un onglet "mobilité intrarégionale et externe" sur le site de talent.brussels. Cette page reprendra la publication de toutes les offres de mobilité intrarégionale et externe des organismes bruxellois de manière bien visible et en un seul endroit, celles-ci étant actuellement dispersées entre le site du Selor, les sites des organismes mêmes, celui de talent.brussels et celui du Moniteur belge.

Deuxièmement, il s'agit aussi de créer un modèle de curriculum vitae standard simplifié pour toutes les demandes de mobilité, qui sera mis à la

- een beoordeling van de vaardigheden die vastgelegd zijn in de functiebeschrijving;

- werkhouding.

Evaluatiecycli in gewestelijke overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut (ION) duren twee jaar. Een cyclus begint steeds met een functiegesprek. Dat legt de doelstellingen vast, bepaalt welke vaardigheden de werknemer moet ontwikkelen en welke houding hij de komende twee jaar moet aannemen. De cyclus wordt afgerond met een evaluatiegesprek.

Bovenop informele gesprekken die het hele jaar door plaatsvinden, worden er officiële feedbackmomenten ingelast.

In samenwerking met andere spelers van het openbaar ambt heeft talent.brussels een overzicht opgesteld van de vaardigheden en profielen die frequent gevraagd worden. Deze 'competentiewoordenboeken' maken een coherente aanpak en een gelijke behandeling mogelijk. Ze worden gebruikt bij selectie en voor andere humanresourcesaanlegingen.

Alle evaluatiegesprekken, formeel of niet, zijn uitermate geschikt om de ontwikkeling van de medewerker te bespreken. Het hele jaar door worden er allerlei opleidingen aangeboden, waar de werknemer met goedkeuring van of op vraag van zijn baas aan deelneemt.

Talent.brussels overweegt om loopbaanbegeleiding aan te bieden. Sommige instellingen doen dat intern al. Het is de bedoeling om alle werknemers van alle Brusselse instellingen overkoepelende tools aan te reiken. Het evaluatiesysteem wordt ook opnieuw onder de loep genomen.

Van februari tot mei 2020 hebben drie studenten humanresourcesmanagement van de Université libre de Bruxelles (ULB) het huidige systeem bestudeerd. Ze hebben aanbevelingen geformuleerd om het nieuw leven in te blazen en nieuwe instrumenten bedacht die beter passen bij hedendaags management en het verwerven van vaardigheden. Hun werk wordt voortgezet door de teams van talent.brussels.

disposition de tous les candidats. Une application de gestion des candidatures est en cours d'analyse afin que les dossiers soient plus rapidement traités. Un formulaire de candidature et un modèle de curriculum vitae seront donc intégrés dans cette nouvelle application pour permettre une gestion plus efficace et plus fluide des demandes.

La troisième initiative consiste à réviser l'arrêté mobilité qui définit les règles d'accès aux mobilités et les procédures de candidature. Le but est d'en clarifier les règles et de les simplifier si possible.

La quatrième initiative consiste à lancer une réflexion sur les différents types de mobilité possibles, par projet à durée déterminée, etc., au sein des organismes publics régionaux, fédéraux et locaux.

Cinquièmement, il s'agit d'engager une réflexion sur la mise en place d'un accompagnement lorsqu'une mobilité est envisagée. Cet accompagnement pourrait consister en un bilan de compétences, un programme de développement de carrière, etc.

La mobilité entre l'administration et le secteur privé n'est pas un projet actuellement en cours. Cependant, pour répondre à la question de M. Benjumea, l'ancienneté valable est presque toujours prise en compte dans notre approche.

(poursuivant en néerlandais)

Certains, dont Mme Van Achter, m'interrogent sur l'évaluation.

(poursuivant en français)

L'évaluation des membres du personnel est basée sur trois aspects :

- premièrement, la performance appréciée au regard des résultats qualitatifs et quantitatifs des prestations par rapport à la description de fonction et aux objectifs préalablement définis ;

- deuxièmement, les compétences appréciées au regard du profil des compétences précisées dans la description de fonction ;

- troisièmement, l'attitude au travail.

Les statuts des services publics régionaux (SPR) et des organismes d'intérêt public (OIP) bruxellois prévoient un cycle d'évaluation s'étendant sur une durée de deux ans. Un cycle démarre toujours par un entretien de fonction qui définit les objectifs (Smart) à atteindre, les compétences à développer et les attitudes à démontrer pendant les deux années du cycle. Il se termine par un entretien d'évaluation qui clôture le cycle par un état des lieux de ce qui a été réalisé et développé.

Au cours de cette période, un certain nombre de moments formels de retours d'information sont prévus, en dehors de ceux pratiqués informellement tout au long de l'année. Ces retours formels réguliers se font au moyen d'entretiens intermédiaires et de constats favorables ou défavorables.

Concernant l'évaluation des compétences, talent.brussels a développé, en collaboration avec les partenaires de la fonction publique bruxelloise, un dictionnaire de compétences comportementales et de profils de compétences par type de fonction commune.

Ces dictionnaires sont utilisés pour la sélection comme pour les autres processus de ressources humaines. Ils permettent de garder une cohérence d'interprétation et une équité en matière de niveau, quel que soit l'organisme public bruxellois.

Toutes ces rencontres durant le cycle d'évaluation, formelles ou non, sont des moments privilégiés au cours desquels le développement du collaborateur est discuté. Des formations sont proposées tout au long de l'année, soit en allant puiser dans le plan de formation annuel, soit en offrant au collaborateur l'occasion de participer à des séminaires ou à des formations plus spécifiques, avec l'approbation ou sous l'impulsion de son supérieur hiérarchique.

Comme pour la mobilité, une réflexion est en cours pour mettre en place des propositions d'accompagnement de carrière au niveau de talent.brussels. Certains organismes le proposent déjà en interne et l'ambition est de développer des outils transversaux à mettre à la disposition de tous les agents d'organismes bruxellois qui en exprimeraient le besoin. Une réflexion est

Mevrouw de voorzitter.- Aangezien het om een lange vraag ging, heb ik u veel tijd gegeven voor uw antwoord. Mag ik u wel vragen snel af te ronden? Er moeten nog heel wat kwesties behandeld worden.

De heer Sven Gatz, minister (in het Frans).- *Ik probeer altijd op alle vragen te antwoorden, hoe talrijk die ook zijn.*

Ik kan de rest van de antwoorden eventueel schriftelijk bezorgen.

Mevrouw de voorzitter.- Als iedereen het ermee eens is, stel ik voor dat het antwoord integraal wordt doorgestuurd naar de diensten van het parlement.

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *Ik hoef dus geen schriftelijke vraag in te dienen? Zal de commissiesecretaris ons alle informatie bezorgen, inclusief alle tabellen?*

Mevrouw de voorzitter.- We zullen erop toezien.

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *In de Vlaamse regering heeft uw partijgenoot in die kwestie een aantal stappen ondernomen. Daarom verheugt het me dat u*

également en cours pour repenser le système d'évaluation et proposer des modifications en ce sens dans le statut.

De février à mai 2020, talent.brussels a accueilli un groupe de trois étudiantes en gestion des ressources humaines de l'ULB, qui a eu pour mission d'analyser le système actuel, de formuler des recommandations en vue de l'améliorer et de le dynamiser et de proposer d'autres outils davantage en adéquation avec l'évolution des pratiques managériales et le développement des compétences. Ce travail sera poursuivi par les équipes de talent.brussels.

Mme la présidente.- Vu la longueur de la question, j'ai essayé d'être souple et de vous laisser beaucoup plus de temps pour répondre. Je vois qu'il vous reste encore beaucoup de sujets à aborder. Je vous demanderai donc de terminer rapidement.

M. Sven Gatz, ministre.- Bien qu'on me pose beaucoup de questions, j'essaie de toujours répondre à tout. Il me reste à aborder les promotions, les sélections, la durée moyenne des procédures, les pénuries, les différences entre les statuts, les licenciements, l'absentéisme et l'attractivité du service.

Je peux vous communiquer les réponses par écrit.

Mme la présidente.- Si les députés sont d'accord, je propose que l'intégralité de cette réponse très fouillée soit transmise aux services du parlement.

M. Christophe De Beukelaer (cdH).- Je ne dois donc pas poser de question écrite? Cette information nous sera-t-elle bien transmise par le secrétaire de commission, avec les tableaux complémentaires?

Mme la présidente.- Nous y veillerons.

M. Christophe De Beukelaer (cdH).- Au gouvernement flamand, votre collègue de parti a entamé un certain nombre de démarches dans ce domaine. Je suis donc très enthousiaste à l'idée que ce soit vous qui vous en occupiez. J'espère que nous

hiervoor bevoegd bent. Ik zal uw antwoorden bestuderen en kom er later op terug.

Ik sluit me ook aan bij de vragen van mevrouw Van Achter. Hoe kan het toch dat er mensen tien, vijftien jaar lang bij Net Brussel aan de knoppen zitten en zich nooit zorgen hebben gemaakt over hun functioneren? Het geeft te denken over het overheidsmanagement in dit gewest.

Uw antwoorden zijn interessant om het dossier verder uit te bouwen. Die zaken moeten we inderdaad heel omzichtig aanpakken. Ik hou van het Nederlands, maar er zijn nu eenmaal problemen met de meertaligheid in Brussel. Dat wil niet zeggen dat we die dan maar moeten opbergen, maar we moeten ons wel in alle objectiviteit over het probleem kunnen buigen.

Mevrouw de voorzitter.- Ik denk dat de kwestie de minister na aan het hart ligt.

Mevrouw Latifa Aït Baala (MR) *(in het Frans).*- *Het is belangrijk dat de administratie over competent personeel beschikt, zodat ze haar opdrachten van openbare dienstverlening efficiënt kan uitvoeren.*

De administratie neemt haar medewerkers in dienst op basis van het statuut en niet op basis van vaardigheden. Daar wringt het schoentje: het systeem bevat fundamentele ongelijkheden. Er is geen gelijk loon voor gelijk werk. We kunnen de volgende maanden op deze problematiek nog terugkomen.

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).- Ik weet dat er meestal rekening wordt gehouden met de anciënniteit, maar doordat het een prerogatief van de minister is, is het voor een starter niet altijd duidelijk hoeveel anciënniteit hij uiteindelijk kan meenemen. Het is interessant om na te gaan hoe andere administraties dat aanpakken. Wie bij de FOD Financiën solliciteert, weet bijvoorbeeld op

pourrons y travailler dans les années à venir. Je vais analyser vos réponses et revenir sur ce sujet.

Je rejoins les questionnements de Mme Van Achter. Comment des gens peuvent-ils se trouver depuis dix ou quinze ans à la direction de Bruxelles Propreté sans jamais avoir été inquiétés en raison de leur gestion de cette institution ? Cela pose de vraies questions sur la gestion de la fonction publique dans cette Région.

Vos réponses sont particulièrement intéressantes pour continuer à construire ce dossier. Ces points doivent en effet être abordés avec beaucoup de délicatesse. Malgré mon amour de la langue de Vondel, il faut bien se rendre compte que la question du multilinguisme se pose à Bruxelles. La solution n'est bien sûr pas d'abandonner celui-ci, mais il est important que la commission s'empare de ce sujet de manière objective, au-delà des clivages. C'est en effet un souci, au regard des objectifs que j'ai cités.

Mme la présidente.- Je pense que c'est un aspect auquel le ministre est particulièrement attentif.

Mme Latifa Aït Baala (MR).- Nous mesurons évidemment à quel point il est important que l'administration soit dotée de compétences et qu'elle possède aussi des membres du personnel compétents, afin de mener à bien et avec efficacité ses différentes missions de service public.

Cela étant, nous savons aussi qu'à l'heure actuelle, le mode de recrutement détermine le statut et non les compétences. C'est là que le bât blesse : le régime actuel présente des inégalités fondamentales. Ces statuts remettent donc en cause le principe "à travail égal, salaire égal". Nous aurons naturellement l'occasion de revenir sur cette problématique dans les jours et les mois à venir.

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) *(en néerlandais).*- *Je sais que l'ancienneté est généralement prise en compte, mais comme il s'agit d'une prerogative du ministre, il n'est pas toujours évident pour un débutant de savoir quel degré d'ancienneté il peut revendiquer. Il est intéressant de voir comment d'autres administrations traitent cette question. Par exemple, toute personne qui*

voorhand hoeveel anciënniteit hij zal kunnen meenemen.

Er moet ook meer duidelijkheid komen over hoe de rest van de carrière zal verlopen, bijvoorbeeld bij een promotiesprong. Op dat vlak bestaat er zoïets als een A- en een B-klasse voor ambtenaren.

Mijn vraag over de vereenvoudiging van de verschillende statuten bleef onbeantwoord. Ik blijf benieuwd naar het antwoord. Het is immers een belangrijke kwestie, die ook in het regeerakkoord vermeld staat. Onze administraties moeten zo efficiënt, eenvoudig en gestroomlijnd mogelijk werken.

(De heer Rachid Madrane, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

De heer Christophe Magdalijs (DéFI) *(in het Frans).*- *Uit de aangehaalde voorbeelden, vooral dat van Net Brussel, blijkt waar maar al te vaak het echte probleem zit: bij het management.*

We moeten het management in vraag stellen, net als de taken die we als openbare dienstverlener opnemen. Dat zullen we zeker doen, ook al werd dit debat door de coronacrisis noodgedwongen uitgesteld.

- Het incident is gesloten.

VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW CIELTJE VAN ACHTER

**AAN DE HEER SVEN GATZ, MINISTER
VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET FINANCIËN,
BEGROTING, OPENBAAR AMBT, DE
PROMOTIE VAN MEERTALIGHEID EN
VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL,**

postule au SPF Finances sait à l'avance à quel degré d'ancienneté elle peut prétendre.

Il faut également clarifier la manière dont le reste de la carrière se déroulera, par exemple en cas de promotion.

Ma question sur la simplification des différents statuts est restée sans réponse. L'efficacité, la simplification et la rationalisation de notre administration sont pourtant inscrites dans l'accord de majorité.

(M. Rachid Madrane, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

M. Christophe Magdalijs (DéFI).- Les exemples qui ont été cités, notamment celui de Bruxelles Propreté, mettent en lumière le réel problème : la gestion. Même s'il serait utile de simplifier et de rendre plus flexibles les différents outils, le problème se situe souvent au niveau de la gestion.

Il faudrait remettre en question la gestion, de même que les missions que nous assumons en tant que service public. Nous le ferons certainement, même si ce débat sur la fonction publique a été retardé en raison de la crise du Covid-19, qui a accaparé le gouvernement.

- L'incident est clos.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME CIELTJE VAN ACHTER

**À M. SVEN GATZ, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES
FINANCES, DU BUDGET, DE LA
FONCTION PUBLIQUE, DE LA
PROMOTION DU MULTILINGUISME
ET DE L'IMAGE DE BRUXELLES,**

betreffende "het verslag van de vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad over het jaar 2019".

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Op 22 juni werd het taalrapport van de vicegouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad over het jaar 2019 gepubliceerd. De vicegouverneur toetst onder andere de besluiten van de gemeenteoverheden en OCMW's aan de wetten en verordeningen op het gebruik van de talen in bestuurszaken. Als de vicegouverneur een onwettige beslissing vaststelt, kan hij die tijdelijk schorsen. De gemeente of het OCMW in kwestie kunnen dan hun beslissing intrekken. In principe is de schorsing door de vicegouverneur slechts tijdelijk. Alleen de Brusselse regering of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, waar Franstaligen en Nederlandstaligen tot een consensus moeten komen, kunnen de beslissing van de gemeente vernietigen. Dat gebeurt in de praktijk maar zelden.

Uit het jaarverslag blijkt dat er in 2019 in totaal 3.223 beslissingen werden onderworpen aan het taaltoezicht van de vicegouverneur. Dat is een lichte stijging van 0,3%. Het aantal schorsingen stijgt zeer licht en ligt al drie jaar rond de 58%. Het probleem van de schorsingen blijft hoger bij OCMW's en vooral bij contractuele benoemingen. In 65,1% van de gevallen moest de contractuele aanwerving geschorst worden wegens inbreuken op de bestuurstaalwet. Als je weet dat 84% van de benoemingen contractuelen zijn, blijft dat een grote uitdaging. Er blijven vragen over de toepassing van de wettelijke verplichting om alle benoemingen aan te geven. De gemeente Sint-Jans-Molenbeek heeft slechts vier gemeentelijke benoemingen doorgegeven. Dat lijkt onrealistisch in vergelijking met de andere gemeenten.

Bruzz heeft vorige week rondgebeld naar de gemeenten om informatie over een adreswijziging aan te vragen in het Nederlands. Dat is een basisdienstverlening aan de burgers. Blijkbaar is het in Sint-Jans-Molenbeek onmogelijk om een Nederlandstalig personeelslid van de gemeente aan de lijn te krijgen. Dat is niet verwonderlijk als je ziet hoe de gemeente de regels totaal niet naleeft.

concernant "le rapport du vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale pour l'année 2019".

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- *Le rapport linguistique du vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale pour l'année 2019 a été publié le 22 juin. Le vice-gouverneur confronte notamment les décisions des pouvoirs locaux et des CPAS au respect des lois et règlements sur l'emploi des langues en matière administrative. Lorsqu'il constate une décision illégale, il peut la suspendre temporairement. Seul le gouvernement bruxellois ou la Commission communautaire commune, où francophones et néerlandophones doivent parvenir à un consensus, peuvent annuler la décision de la commune. Dans la pratique, cela n'arrive que rarement.*

Il ressort du rapport annuel que 3.223 décisions ont été soumises en 2019 au contrôle linguistique du vice-gouverneur, soit une hausse de 0,3 %. Le nombre de suspensions, en très légère augmentation également, avoisine les 58 % depuis trois ans. Le problème des suspensions reste plus marqué au sein des CPAS et surtout pour les nominations contractuelles, qui ont dû être suspendues dans 65,1 % des cas. De plus, des questions demeurent quant à l'application de l'obligation légale de déclarer toutes les nominations. Ainsi, la commune de Molenbeek n'a communiqué que quatre nominations communales, un chiffre irréaliste en comparaison des autres communes.

La semaine dernière, Bruzz a appelé toutes les communes pour demander en néerlandais des informations concernant un changement d'adresse. Visiblement, à Molenbeek, il n'a pas été possible d'avoir en ligne un agent communal néerlandophone.

En outre, un CPAS n'a transmis aucune nomination : celui de Woluwe-Saint-Lambert, ce qui n'est pas étonnant.

Au niveau des communes, seuls 15,4 % des recrutements contractuels respectaient la législation sur l'emploi des langues en matière

De vicegouverneur heeft het over onzorgvuldigheid, maar ik beschouw dat eerder als schuldig verzuim.

Voorts heeft één OCMW geen enkele benoeming doorgegeven. Het betrof het OCMW van Sint-Lambrechts-Woluwe, wat niet verwonderlijk is.

Wat de gemeenten betreft, voldeed slechts 15,4% van de contractuele aanwervingen aan de Bestuursstaalwet. Terwijl 63,4% van de dossiers geschorst werd, werd de inbreuk in 21,2% van de gevallen getolereerd wegens de korte looptijd van de contracten.

Bij de OCMW's voldeed slechts een schamele 4,7% van de contractuele aanwervingen aan de Bestuursstaalwet. Terwijl 66,4% van de dossiers geschorst werd, werd de inbreuk in 28,9% van de gevallen getolereerd wegens de korte looptijd van de contracten.

De cijfers blijven dus helaas stabiel. Er is geen sprake van enige significante verbetering. In 2019 werd geen enkele beslissing ingetrokken na schorsing op basis van de schending van de taalwetgeving door de gemeenten en de OCMW's. De Brusselse regering nam ook geen enkele beslissing tot vernietiging. De taalwetgeving, die van openbare orde is, wordt de facto niet nageleefd en dat is onaanvaardbaar.

Niet alleen de taalwetgeving zelf, maar ook de schorsingsbevoegdheid van de gouverneur wordt met de voeten getreden. Het enige waar we wel over beschikken, is een rapport waaruit blijkt hoe flagrant de inbreuken zijn.

Sommigen voeren aan dat de taalwetgeving administratieve aanwervingen ingewikkelder maakt, maar het gaat hier om de dienstverlening die tweetalig moet zijn. Sommigen dromen zelfs van een drietalige dienstverlening.

De taalwetgeving vormt echter de ruggengraat van het Brusselse model, dat ervan uitgaat dat alle Brusselaars zowel in het Nederlands als in het Frans kunnen worden geholpen in de gemeente waar ze wonen. Daar wringt het schoentje. Uit een kleine steekproef van Bruzz bleek dat zo iets eenvoudig als een adreswijziging aanvragen in

administrative. Sur les 63,4 % dossiers suspendus, l'infraction a été tolérée dans 21,2 % des cas en raison de la courte durée des contrats.

Au niveau des CPAS, seuls 4,7 % des recrutements contractuels étaient conformes à la législation. Sur les 66,4 % dossiers suspendus, l'infraction a été tolérée dans 28,9 % des cas, pour la même raison.

Les chiffres ne montrent donc aucune amélioration probante. En 2019, aucune décision n'a été annulée après suspension pour violation de la législation linguistique par les communes et les CPAS. La législation linguistique n'est de facto pas respectée, et la compétence de suspension du vice-gouverneur est foulée aux pieds.

Certains allèguent que la législation linguistique complique les recrutements administratifs, mais on parle ici d'un service qui doit être bilingue. Les lois linguistiques forment l'ossature du modèle bruxellois, qui veut que tous les Bruxellois puissent être aidés tant en français qu'en néerlandais dans la commune où ils résident. Or, Bruzz a démontré qu'une demande aussi simple qu'un changement d'adresse s'est avérée impossible dans quatre des dix-neuf communes, tandis que deux n'étaient pas joignables.

Comment évaluez-vous le rapport 2019 du vice-gouverneur ? Est-il discuté en conseil des ministres ? Pourquoi le gouvernement refuse-t-il de faire respecter la législation linguistique et de convertir les suspensions du vice-gouverneur en annulations ? Les suspensions du vice-gouverneur sont-elles ne fût-ce qu'évoquées en conseil des ministres ?

Quelles actions avez-vous déjà entreprises pour combattre les infractions aux lois linguistiques ? Qu'en est-il de la création de votre conseil du multilinguisme ?

Vous voulez également introduire un label multilinguisme pour les entreprises. Qu'en est-il ? Ne serait-il pas utile d'introduire un tel label pour les communes ?

vier van de negentien gemeenten niet eens mogelijk was, terwijl twee gemeenten niet bereikbaar waren.

Ik heb het interview met u ter gelegenheid van de Vlaamse feestdag gehoord. Het lijkt mij een mooie gelegenheid om u een paar vragen te stellen.

Hoe evalueert u het jaarverslag 2019 van de vicegouverneur? Wordt dat jaarverslag besproken in de ministerraad? Waarom weigert de regering pertinent de taalwetten te handhaven en de schorsingen van de vicegouverneur om te zetten in vernietigingen? Komen de schorsingen van de vicegouverneur eigenlijk ooit wel ter sprake in de ministerraad?

Welke acties ondernam u al om de schendingen van de taalwetgeving aan te pakken? Wat is de stand van zaken met betrekking tot de oprichting van uw aangekondigde raad voor meertaligheid? Zei u niet dat dat in september zou gebeuren? Daar had ik graag meer over vernomen.

U wilt een meertaligheidslabel voor bedrijven invoeren. Hoever staat u daarmee? Zou het niet nuttig zijn om zo'n label in te voeren bij de gemeenten?

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).- Ik maak even een zijsprongetje, maar haak tegelijk in op de vraag van mevrouw Van Achter.

U bent niet bevoegd voor de controle op de gemeenten, maar u bent wel minister van Meertaligheid. Ik vermoed dat u in die hoedanigheid de vraag krijgt voorgeschoteld. Bij de voorstelling van uw beleidsnota Meertaligheid kwamen de trajecten ter sprake die het Huis van het Nederlands ontwikkelt om de kennis van het Nederlands bij het gemeentepersoneel te verhogen. Dat is immers de beste manier om een goede dienstverlening aan de burgers te garanderen. Sinds de laatste begrotingsaanpassing van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) krijgt het Huis van het Nederlands iets meer geld om de gemeenten te ondersteunen: zo'n 114.000 euro. Het gaat dus niet om enorm veel geld, maar wel een derde meer dan het jaar ervoor. Die budgetverhoging zal ervoor zorgen dat er meer

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) *(en néerlandais)*.- *Pour rebondir sur la question de Mme Van Achter, je sais que vous n'avez pas la tutelle sur les communes, mais vous êtes bien ministre du multilinguisme. Votre note de politique en la matière évoquait les parcours développés par la Maison du néerlandais pour renforcer la connaissance du néerlandais parmi le personnel communal. Depuis le dernier ajustement budgétaire de la VGC, la Maison du néerlandais reçoit 114.000 euros de plus pour soutenir les communes.*

En tant que ministre du multilinguisme, pourriez-vous organiser, pour le personnel communal, des cours de langues accessibles, pendant les heures de travail ?

La VGC y travaille déjà avec la Maison du néerlandais. La Cocom organise également des cours pour le personnel soignant des hôpitaux et des maisons de repos. Envisagez-vous des projets

trajecten mogelijk zullen zijn voor Nederlandse les bij de gemeentediensten.

Als minister van Meertaligheid kunt u het voor de gemeenten mogelijk maken om op een laagdrempelige manier en - niet onbelangrijk - tijdens de werkuren taalcursussen te organiseren bij het personeel. Gewestelijke administraties zijn daar doorgaans vrij soepel in. De cursussen die de werknemers tijdens de uren krijgen aangeboden, hebben dan ook succes. Daardoor gaat de dienstverlening naar de burgers erop vooruit.

De VGC werkt daar al aan, samen met het Huis van het Nederlands. Ook de GGC richt cursussen in voor het zorgpersoneel in zieken- en rusthuizen. Hebt u vanuit het gewest vergelijkbare plannen om de gemeenten goed te ondersteunen? Uit alle rapporten over meertaligheid blijkt dat het gemeentepersoneel kennis van het Nederlands belangrijk vindt, maar vaak niet de kans heeft gekregen om de taal te leren. We kunnen de drempels dan ook best zo laag mogelijk houden.

De heer Christophe Magdalijs (DéFI) (in het Frans).- *Mijn partij hecht veel belang aan de taalwetgeving en ik vind het jammer te horen dat Nederlandstalige Brusselaars niet altijd in het Nederlands te woord werden gestaan.*

Toch moeten we de Brusselse realiteit erkennen. Onlangs stond in L'Écho dat meer dan 90% van de aangiften van de personenbelasting in het Frans gebeurt. Dan kun je nog zo aan de taalwet gehecht zijn, ze moet wel werkbaar zijn. Wet en werkelijkheid moeten zich ergens kunnen verzoenen. Ik vrees dat de huidige regelgeving te strikt is voor de lokale besturen.

De insinuatie dat het OCMW van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe haar verplichtingen niet nakomt, kon ik niet echt smaken. De Brusselse DéFI- en FDF-burgemeesters hebben altijd hun best gedaan op dat vlak, alleszins niet minder dan de anderen.

Mijnheer de minister, misschien moeten we overschakelen naar het principe "tweetaligheid van de dienst, eentaligheid van de ambtenaar" om het in de praktijk werkbaar te houden.

similaires, au départ de la Région, pour soutenir les communes ?

M. Christophe Magdalijs (DéFI).- Au nom de mon groupe, je voudrais rappeler que nous accordons beaucoup d'importance aux lois linguistiques. Il est en effet déplaisant d'entendre que certains Bruxellois néerlandophones ne sont pas accueillis en néerlandais.

Il faut toutefois reconnaître la situation et la sociologie de Bruxelles aujourd'hui. En effet, L'Écho a récemment publié que plus de 90 % de déclarations à l'impôt des personnes physiques relevaient du rôle linguistique français. Dès lors, si on peut être très attachés à la règle comme nous le sommes, encore faut-il que la règle soit totalement applicable dans la pratique. Il faut que la situation de terrain et la loi se rencontrent. Or, je crains qu'en la matière, la législation applicable aux pouvoirs locaux est trop rigide pour que tel soit le cas.

J'ai assez peu apprécié l'allusion au fait que la commune de Woluwe-Saint-Lambert - ou du moins son CPAS - n'aurait pas respecté ses obligations. Les bourgmestres DéFI et FDF de cette Région ont toujours fait honnêtement leur travail en la matière, en tous cas pas moins que les autres.

De heer Sven Gatz, minister.- De heer Benjumea heeft terecht gezegd dat ik in de regering verantwoordelijk ben voor de promotie van de meertaligheid. Ik heb niet de voogdij over de gemeenten en in die zin zal mijn antwoord op de eerste drie vragen van mevrouw Van Achter het volgende zijn.

Het is helaas zo dat de taalwet van 1966 in bestuurszaken niet future proof is gebleken. Dat is geen politieke, maar een juridische uitspraak. Vanuit Nederlandstalig oogpunt werd heel duidelijk geponeerd, tot en met de Nederlandstalige kamer van de Raad van State, dat het onderscheid tussen contractuele en statutaire personeelsleden voor de taalwet niet van belang is en dat de taalwet op iedereen van toepassing is. Dat is evenwel niet de mening van de Franstalige juristen, tot en met de Franstalige kamer van de Raad van State. Die zeggen dat er in de taalwet van 1966 wel degelijk een onderscheid gemaakt wordt tussen contractuele en statutaire personeelsleden.

Op het ogenblik dat de wet van kracht werd, was dat inderdaad niet meteen een issue omdat bijna alle personeelsleden, ook in de gemeenten, statutair waren. Vandaag gaat het voor het overgrote deel over contractuele aanwervingen. We kunnen ons daar blijven over opwinden of we kunnen proberen oplossingen te vinden.

De enige oplossing die ik zie, is dat men dat vroeg of laat bespreekt in de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de plaats waar de federale taalwetten tot stand komen. Recent hebben partijen met belangrijke bestuursverantwoordelijkheid daartoe geen enkel initiatief genomen, en dan druk ik me nog zeer vriendelijk en voorzichtig uit. Iedereen laat de taalwet in de Kamer met rust en probeert druk uit te oefenen op diegenen die toezicht moeten houden op de taalwetgeving, om nadien te zeggen dat dat niet naar behoren gebeurt. Nochtans blijft de juridische tweedracht over de kwestie of de taalwetgeving nu al dan niet van toepassing is op

M. le ministre, si l'ambition est d'avoir des dispositions légales qui rendent les choses applicables dans la pratique, peut-être faudrait-il remettre l'adage "bilinguisme des services, unilinguisme des agents" au goût du jour.

M. Sven Gatz, ministre (en néerlandais).- *Comme l'a dit M. Benjumea, je n'ai pas la tutelle sur les communes et, à ce titre, je me limiterai à répondre aux trois premières questions de Mme Van Achter.*

Malheureusement, la loi de 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative se heurte à l'épreuve du temps, pour des raisons non pas politiques mais juridiques. Du point de vue néerlandophone, il a été clairement établi, jusqu'à la chambre néerlandophone du Conseil d'État, que la distinction entre agents contractuels et statutaires n'était pas pertinente et que la législation s'appliquait à tous. Ce n'est toutefois pas l'avis des juristes francophones, jusqu'à la chambre francophone du Conseil d'État, pour qui la loi de 1966 établit bel et bien cette distinction.

Lors de l'entrée en vigueur de la loi, la question ne se posait guère car pratiquement tous les agents étaient statutaires. Aujourd'hui, cependant, la grande majorité des recrutements sont contractuels.

La seule solution est de porter le débat devant la Chambre des représentants, qui est à l'origine de ces lois linguistiques. Récemment, des partis occupant d'importantes responsabilités n'ont pris aucune initiative en ce sens. Tout le monde laisse la Chambre tranquille et tente de faire pression sur ceux qui doivent contrôler le respect de la législation, pour ensuite venir déplorer la situation, alors que la discorde juridique reste non tranchée depuis des décennies.

À l'époque, il avait été tenté de conclure un accord de courtoisie linguistique, mais le Conseil d'État l'avait recalé au motif que la législation linguistique est d'ordre public et ne peut être interprétée par des responsables politiques. Seule la Chambre peut modifier la donne.

D'où la situation actuelle. D'une part, nous tentons de garantir la continuité de l'administration en autorisant des recrutements. D'autre part, nous

contractuele personeelsleden van lokale besturen jammer genoeg al decennialang onbeslecht.

Destijds is er nog geprobeerd om daarover een taalhoffelijkheidsakkoord te vinden, maar de Raad van State heeft dat juridisch terecht teruggefloten omdat de taalwet van openbare orde is en niet door politici moet worden geïnterpreteerd. Alleen de Kamer kan die wijzigen.

Daarmee bleef alles zoals het nu is.

Wij proberen enerzijds de continuïteit van bestuur te verzekeren, want besturen moeten nu eenmaal mensen kunnen aanwerven. Anderzijds zetten we in op het actiever aanbieden van taallessen tijdens de loopbaan.

Mijnheer Benjumea, het is een goede suggestie om het gewest ook een beroep te laten doen op het Huis van het Nederlands. Het gebeurt steeds vaker dat gemeenten dat op vrijwillige basis al doen en we zouden dat nog meer kunnen ondersteunen. Ik wil dat eerst voorleggen aan de raad voor meertaligheid. De minister die bevoegd is voor het toezicht op de lokale besturen, draagt echter de formele eindverantwoordelijkheid.

Ik betreur het ten zeerste dat we in deze situatie blijven vastzitten. Ik juich de suggestie die collega Magdalijns op het einde van zijn betoog deed, niet zonder meer toe, maar op een gegeven moment moeten we toch bekijken hoe we de taalwetgeving kunnen moderniseren. Als we dat niet doen, geraken we op juridisch vlak niet verder en daar heeft de burger uiteindelijk ook geen baat bij.

De burger heeft wel baat bij de promotie van meertaligheid. Aangezien ik daarvoor bevoegd ben, kan ik daar in mijn antwoord dieper op ingaan. In mijn richtnota betreffende de promotie van meertaligheid heb ik inderdaad de ambitie geformuleerd om een Brusselse raad voor meertaligheid in het leven te roepen. Er bestaat al heel wat expertise op dat vlak en ik vind het belangrijk dat we daarvan gebruikmaken om het beleid inzake meertaligheid de komende jaren vorm te geven en te ondersteunen. Bovendien hoop ik dat die raad de vinger aan de pols zal kunnen houden en nieuwe inzichten kan delen.

misons plus activement sur les cours de langues pendant la carrière.

M. Benjumea, je salue votre suggestion de faire aussi appel à la Maison du néerlandais via la Région. Je veux d'abord la soumettre au conseil du multilinguisme. Le ministre chargé de la tutelle sur les pouvoirs locaux en portera cependant la responsabilité finale.

Je regrette vivement le blocage de cette situation. La suggestion faite par notre collègue Magdalijns à la fin de son intervention ne me réjouit guère, mais il est un fait que nous devons examiner comment moderniser la législation linguistique.

Dans ma note d'orientation concernant la promotion du multilinguisme, j'ai en effet formulé l'ambition de créer un conseil bruxellois du multilinguisme. Ce conseil aura trois missions.

Premièrement, il aura un rôle consultatif en formulant des recommandations non contraignantes pouvant servir de fil conducteur à la politique en matière de multilinguisme. Deuxièmement, il devra soutenir la politique en proposant une expertise et en servant de carrefour entre la recherche, la pratique et la politique. Troisièmement, il veillera au bon échange des informations en informant ses membres et les responsables politiques des projets récents et en cours.

Dans un premier temps, ce conseil ne peut être considéré comme un organe consultatif classique. Sa création ne sera donc pas fixée par ordonnance.

Nous dressons actuellement une liste de noms qui soit la plus équilibrée possible en termes de genre, langue, diversité culturelle, âge, profil académique et connaissances de terrain. Le conseil pourra également inviter les personnes ad hoc pour une réunion. Mon cabinet ne sera pas représenté, mais se chargera du secrétariat. L'installation officielle du conseil est prévue le 26 septembre 2020.

Concernant le label multilinguisme pour les entreprises, il est évident que la connaissance des langues augmente les opportunités sur le marché de l'emploi. Nous devons donc continuer à soutenir les entreprises dans leur recherche des bons profils linguistiques. À cet égard, je suis très favorable à

Die raad zal drie opdrachten krijgen. Ten eerste heeft hij een adviserende rol. Dat betekent dat hij niet-bindende aanbevelingen moet formuleren die als leidraad kunnen dienen voor het beleid inzake meertaligheid. Ten tweede moet de raad het beleid ondersteunen door expertise aan te bieden en te fungeren als een kruispunt tussen onderzoek, praktijk en beleid. De derde opdracht betreft informatie-uitwisseling. Dat betekent dat de raad de vinger aan de pols moet houden en zijn leden en de beleidsverantwoordelijken op de hoogte moet brengen van lopende en recente projecten.

In een eerste fase mag die raad niet beschouwd worden als een klassieke adviesraad. De oprichting zal dus niet bij ordonnantie tot stand komen.

Op dit moment stellen we een lijst van namen op, om zo tot een zo evenwichtig mogelijk samengestelde raad te komen. We kijken onder meer naar gender, taal (Frans en Nederlands, maar ook Engels), culturele diversiteit, leeftijd, academisch profiel en terreinkennis. We willen namelijk allerlei sectoren in de raad vertegenwoordigd zien: niet alleen academici, maar ook mensen uit het onderwijs, beroepsopleiding, werk, cultuur en jeugd.

De raad kan ad hoc personen uitnodigen voor een vergadering. Mijn kabinet zal zelf niet vertegenwoordigd zijn in de raad, maar zal het secretariaat ervan op zich nemen.

Op dit ogenblik kan ik u nog geen overzicht van de namen geven. De gesprekken met de kandidaten zijn aan de gang en verlopen in een positieve en enthousiaste sfeer, wat heel prettig is. De officiële installatie van de raad staat gepland voor 26 september 2020. Ik dank bij dezen ook de voorzitter, die het Brussels Parlement wil openstellen op de Dag van de Meertaligheid, die ook in het Europees Parlement wordt georganiseerd. Een uitnodiging volgt nog.

Wat uw vraag over het meertaligheidslabel voor bedrijven betreft, vergroot talenkennis vanzelfsprekend de kansen op de arbeidsmarkt. De meeste Brusselse werkgevers vragen twee- of meertalig personeel. Het is dus uitermate belangrijk dat we bedrijven blijven ondersteunen en stimuleren in hun zoektocht naar de juiste taalprofielen. In die zin ben ik het initiatief van

l'initiative du ministre Clerfayt de créer une Cité des langues.

En outre, il importe que les entreprises continuent d'investir elles-mêmes dans un appui et des formations linguistiques pour leur personnel. Je pense aux centres de formation linguistique et professionnelle, à la Cité des langues, à la Maison du néerlandais, aux centres néerlandophones d'enseignement pour adultes, à Actiris, au VDAB, à Bruxelles Formation et aux centres de langues universitaires. Je compte examiner comment conclure des accords de coopération entre ces organisations et le monde de l'entreprise.

Nous pourrions alors étudier la possibilité de décerner un label multilinguisme aux entreprises ou organisations qui promeuvent activement les connaissances linguistiques de leur personnel et d'encourager d'autres entreprises à le faire.

Le moment est cependant prématuré. J'entends soumettre l'idée au conseil du multilinguisme et à d'autres institutions intéressées cet automne ou au printemps 2021.

minister Clerfayt, om een Talenpunt/Cité de langues in het leven te roepen, zeer genegen.

Daarnaast is het belangrijk dat bedrijven zelf blijven inzetten op taalondersteuning en -opleidingen voor hun personeel. Ik denk daarbij aan de centra voor beroeps- en taalopleiding, Cité des langues, het Huis van het Nederlands, de CVO's, Actiris, VDAB, Bruxelles Formation en de universitaire talencentra, die de handen in elkaar kunnen slaan en het Talenpunt samen bemannen. Met al die organisaties en de bevoegde ministers wil ik bekijken hoe we die organisaties en de bedrijfs wereld samenwerkingsverbanden kunnen laten sluiten die gericht zijn op taaltraining.

Dan kunnen we bekijken of we een meertaligheidslabel bij wijze van erkenning kunnen uitreiken aan bedrijven of organisaties die de talenkennis van hun personeel actief bevorderen en of we andere bedrijven kunnen aansporen om dat ook te doen. Als een dergelijk label er komt, is het er hopelijk een waar de bedrijven trots op kunnen zijn.

Op dit moment is dat echter voorbarig. Het is een van de zaken die ik dit najaar of in het voorjaar van 2021 wil voorleggen aan de raad voor meertaligheid en een aantal andere belanghebbende instellingen om na te gaan welke stappen we kunnen zetten.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Ik moet altijd lachen als ik hoor dat de collega's van DéFI zeggen dat 90% van de Brusselse belastingbrieven in het Frans worden verstuurd. Mijnheer Magdalijns, weet u dat ik als Nederlandstalige mijn belastingaanslag van de onroerende voorheffing in het Frans hebt ontvangen? Ik sta overal als Nederlandstalige geregistreerd, en toch is dat gebeurd. Ik zou me dus niet op die informatie baseren. Er bestaan belangrijkere studies over het taalgebruik in het Brussels Gewest, zoals de Taalbarometer. U kunt bijvoorbeeld ook naar de recentste verkiezingsresultaten kijken, want ongeveer 17% van de stemmen ging naar Nederlandstalige kandidaten, of naar de Brusselse schoolkinderen, want ongeveer 20% van de Brusselse ketjes volgt Nederlandstalig onderwijs.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *Je ne peux m'empêcher de rire quand j'entends les collègues de DéFI affirmer que 90 % des déclarations d'impôt bruxelloises sont envoyées en français. M. Magdalijns, savez-vous que j'ai reçu mon avertissement-extrait de rôle du précompte immobilier en français ? Nous disposons d'études plus importantes sur l'emploi des langues en Région bruxelloise, comme le baromètre linguistique. Nous pouvons aussi nous baser sur les résultats des récentes élections (environ 17 % des voix pour des candidats néerlandophones) ou sur le nombre d'enfants bruxellois (environ 20 %) inscrits dans l'enseignement néerlandophone.*

L'essentiel, c'est que tous les néerlandophones puissent être accueillis dans leur langue dans les services publics. C'est donc avec regret que je

Welnu, alle Nederlandstaligen moeten in hun eigen taal kunnen worden bediend bij openbare diensten. Dat is voor mij de essentie. Het is dan ook jammer dat ik uit het antwoord van de minister kan afleiden dat zelfs het rapport van de vicegouverneur niet eens door de regering wordt besproken. Ik merk dat er verschillende visies bestaan over contractuele en statutaire aanwervingen. Het grootste probleem doet zich voor met betrekking tot de eerstgenoemde categorie. Dat neemt niet weg dat er ook problemen zijn met statutaire aanwervingen en dat in sommige gemeenten in het algemeen een zeer groot probleem bestaat met alle aanwervingen.

Ik hoop dat de minister van Meertaligheid alles in het werk stelt om op dat vlak vooruitgang te boeken. Dat kan met opleidingen voor werknemers. Het zou me benieuwen welke gemeenten daar werk van maken en welke niet, want daaruit kunnen we veel leren. Het is in elk geval zeer belangrijk dat burgers in het Brussels Gewest in hun eigen taal kunnen worden bediend en ik vraag u met aandrang om daarvoor alle mogelijk middelen in te zetten. Ik vind op zijn minst dat het jaarverslag van de vicegouverneur door de ministerraad moet worden bestudeerd.

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).- Het lijkt me niet bijster zinvol om te proberen te achterhalen hoeveel mensen op grond van bepaalde gegevens Nederlands of Frans spreken. Studies bevestigen dat de meeste Brusselaars vaak nog een andere taal spreken, waardoor noch het Nederlands, noch het Frans dominant zijn in de hoofdstad. De meeste mensen zijn tweetalig of meertalig, en dat is ook een gezonde ambitie voor het Brussels Gewest.

Ik ben erg blij met uw voornemen om na te gaan of de mogelijkheden om Nederlands te leren, kunnen worden uitgebreid, ook in de gemeenten. Het is goed dat de raad voor meertaligheid zich over die kwestie zal buigen. De minister die bevoegd is voor Plaatselijke Besturen zal de gemeenten misschien moeten ondersteunen om het gemeentepersoneel op te leiden. Ik ben benieuwd naar de eerste resultaten van de raad, die nog in een startfase verkeert, aangezien de samenstelling ervan nog niet rond is. Ik zal minister Clerfayt nog vragen hoe het zit met Nederlandstalige cursussen bij de gemeenten, want hij oefent het bestuurtoezicht uit.

déduis de la réponse du ministre que le rapport du vice-gouverneur n'a même pas été discuté par le gouvernement.

J'espère que le ministre chargé du multilinguisme mettra tout en œuvre pour progresser en la matière. J'estime, à tout le moins, que le rapport annuel du vice-gouverneur doit être examiné par le conseil des ministres.

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) *(en néerlandais).*- *Il ne me semble pas très judicieux de chercher à savoir combien de personnes parlent néerlandais ou français sur la base de certaines données. Les études confirment que la plupart des Bruxellois parlent souvent une autre langue encore et que ni le néerlandais ni le français ne sont dominants dans la capitale.*

Je me réjouis de votre intention d'examiner la possibilité d'élargir l'apprentissage du néerlandais, y compris dans les communes, et j'ai hâte de découvrir les premiers résultats du conseil. J'interrogerai également le ministre Clerfayt sur l'organisation des cours de néerlandais dans les communes, puisqu'il en a la tutelle.

De heer Christophe Magdalijs (DéFI) (*in het Frans*):- Ook wij vinden het belangrijk dat de Nederlandstaligen in hun taal ontvangen en geholpen worden. Het is dan ook betreurenswaardig dat mijn collega haar aangifte in het Frans ontving.

Er is ook reden tot vreugde: het Nederlandstalig onderwijs trekt 18,5% van de Brusselse kinderen aan.

Als we de situatie in haar totaliteit beschouwen, gaat het eerder om 90% versus 10%. Ik weet niet of het zin heeft om daarover een groot debat te voeren. Talentellingen behoren in elk geval tot het verleden. Als het ons gemeenschappelijke doel is dat de Nederlandstalige Brusselaars in hun eigen taal kunnen worden geholpen, laten we dan voor de beste manier kiezen om dat doel te bereiken. Voor mij is dat de tweetaligheid van de dienst, waarbij ambtenaren eentalig mogen zijn. Zo kunnen de diensten de mensen aanwerven die over de beste competenties beschikken.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE

AAN DE HEER SVEN GATZ, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT, DE PROMOTIE VAN MEERTALIGHEID EN VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL,

EN AAN DE HEER BERNARD CLERFAYT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET WERK EN BEROEPSOPLEIDING, DIGITALISERING, PLAATSELIJKE BESTUREN EN DIERENWELZIJN,

M. Christophe Magdalijs (DéFI).- Nous aussi sommes attachés au fait que les néerlandophones puissent être accueillis et aidés dans leur langue. Je déplore donc que ma collègue ait reçu sa déclaration en français.

Réjouissez-vous, néanmoins : à Bruxelles, les listes flamandes et l'enseignement flamand attirent des francophones. Ce dernier accueille 18,5 % des enfants bruxellois.

Il n'en reste pas moins que si l'on objective l'ensemble de la situation, le rapport est plutôt de 90 % et 10 %. Toutefois, je ne suis pas certain qu'il faille lancer un grand débat à ce sujet. Il est clair que nous ne ferons plus de recensement linguistique. Si nous avons comme but commun d'accueillir et d'aider les Bruxellois néerlandophones dans leur langue, choisissons la meilleure voie pour y parvenir. Pour moi, cela veut dire assurer le bilinguisme des services - ce qui représente encore beaucoup de travail - tout en permettant l'unilinguisme des agents, afin que les administrations puissent se doter des personnes les plus compétentes pour exécuter leurs missions.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE

À M. SVEN GATZ, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA PROMOTION DU MULTILINGUISME ET DE L'IMAGE DE BRUXELLES,

ET À M. BERNARD CLERFAYT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE L'EMPLOI ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE, DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DES POUVOIRS LOCAUX ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

betreffende "de taalapp voor de Brusselse burgers en de werkzoekenden".

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).*- *Het verheugt me dat er zoveel Nederlandstaligen aanwezig zijn. Mijn vraag zal hen mogelijk interesseren.*

In haar algemene beleidsverklaring stelt de Brusselse regering het volgende: "Brussel is een tweetalig gewest met een internationale roeping. Bijna 80% van de vacatures vereist kennis van beide landstalen en meer dan de helft vereist kennis van het Engels. Op twintig jaar tijd is de kennis van het Nederlands echter sterk afgenomen: in 2001 sprak 33% van de Brusselaars de taal goed of zeer goed, nu is dat nog maar 16,3%. De organisatie van meertalig openbaar onderwijs staat dan ook centraal in de reflectie om de Brusselaars de talen beter te leren beheersen. [...] De regering zal een globaal beleid uitwerken dat meertaligheid bij de Brusselaars bevordert."

Op 27 mei kondigde Digital Wallonia zijn nieuwe platform Wallanguages aan. Dat focust op korte taalcurssussen om de gebruikers gemotiveerd te houden. Er registreren zich nu al 3.400 nieuwe gebruikers per maand. Er zijn vier talen beschikbaar: Engels, Nederlands, Duits en Frans.

Volgens het bedrijf Altissia, dat achter het Wallanguages-project zit, liep het tijdens de coronacrisis echt storm voor de app. Denkt u na over een vergelijkbaar project dat zou kunnen helpen om van Brussel een twee- of zelfs drietalige stad te maken? Zo ja, wanneer gebeurt dat?

Denkt u dat de krachten bundelen met de twee andere gewesten zou kunnen leiden tot een veelzijdigere, efficiëntere en minder dure app?

Veel langdurig werklozen in het Brussels Gewest vinden geen werk omdat ze de landstalen niet beheersen. Volgens Actiris is voor de helft van de vacatures in Brussel kennis van het Nederlands vereist.

Hoeveel mensen hebben gebruikgemaakt van de talencheques? Kunt u de gegevens uitsplitsen volgens opleidingsniveau, leeftijdscategorie en de

concernant "l'application pour apprendre les langues destinées aux citoyens bruxellois et aux demandeurs d'emploi".

M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).- Je me réjouis de la présence d'une majorité de néerlandophones dans cette enceinte. Peut-être serez-vous intéressés par ma question.

Dans la déclaration de politique générale (DPG) du gouvernement bruxellois, il est souligné que « Bruxelles est une Région bilingue à vocation internationale. Près de 80 % des offres d'emploi requièrent une connaissance des deux langues nationales et plus de la moitié exigent une connaissance de l'anglais. Or en 20 ans, la connaissance du néerlandais a chuté : en 2001, 33 % des Bruxellois parlaient bien ou très bien la langue, ils ne sont plus que 16,3 % aujourd'hui. L'organisation d'un enseignement multilingue est donc une problématique centrale dans la réflexion visant à améliorer la maîtrise des langues des Bruxellois [...] Le gouvernement développera une politique globale favorisant le multilinguisme des Bruxellois. »

Le 27 mai dernier, Digital Wallonia a annoncé la déclinaison en application de sa plate-forme Wallanguages. L'application se penche sur le micro-apprentissage : avec des leçons plus courtes, Wallanguages espère motiver ses utilisateurs. L'apprentissage Wallanguages se fait dorénavant sous forme de missions. Elle enregistre déjà 3.400 nouveaux utilisateurs par mois. Quatre langues sont disponibles : l'anglais, le néerlandais, l'allemand et le français.

Avez-vous pris connaissance de cette application lancée par Digital Wallonia ?

Ensuite, la société Altissia, qui gère le projet Wallanguages, affirme qu'il y a eu un véritable engouement pour cette application pendant la crise du Covid-19. Un système d'application similaire est-il en réflexion au sein de votre cabinet, afin d'atteindre l'objectif du bilinguisme, voire du trilinguisme à Bruxelles ? Dans l'affirmative, quelles sont les échéances ?

Par ailleurs, en coordonnant vos efforts avec les deux autres Régions, pensez-vous qu'il serait

gevolgde taal cursus (Nederlands, Frans of Engels)?

De heer Sven Gatz, minister (in het Frans).- *Het antwoord op deze interessante vraag heb ik samen met minister Clerfayt voorbereid.*

Vanzelfsprekend zijn we op de hoogte van de mobiele app van Wallangues. Eind augustus 2020 komt Brulingua met een vergelijkbare app.

Gebruikers van Brulingua krijgen meteen ook toegang tot de online taalgemeenschap Speaky. Daarmee leg je snel en efficiënt contact, een beetje zoals op Facebook. Dat kan zowel schriftelijk (al dan niet live) als mondeling (via videochat met twee of meer personen).

Een Brulingua-gebruiker krijgt verscheidene taalpartners voorgeschoteld op basis van een zeer sterk algoritme, dat gebruikers onder meer matcht op basis van talenkennis en interesses.

Het gaat om een ludieke app die is afgestemd op jongvolwassenen. Hij stimuleert contacten met moedertaalsprekers, waardoor zowel de mondelinge als schriftelijke vaardigheden worden aangescherpt en culturele kruisbestuivingen worden gestimuleerd.

Communiceren is mogelijk via instant messaging, videochat of door te spreken. Het systeem heeft een geïntegreerd vertaalprogramma en een spellingcontrole in het berichtensysteem.

possible de rendre le développement et la gestion de ce type d'application plus performants, plus efficaces et moins onéreux ?

Enfin, l'une des grandes causes du chômage structurel en Région bruxelloise est l'absence de maîtrise des deux langues nationales par les demandeurs d'emploi. Or selon Actiris, la moitié des offres d'emploi, à Bruxelles, demande la connaissance du néerlandais.

Combien de femmes et d'hommes ont-ils bénéficié de chèques langue ? Pourriez-vous ventiler cette donnée par niveau de qualification et par catégorie d'âge ? Pourriez-vous préciser la proportion utilisée pour les cours de néerlandais, de français et d'anglais ?

M. Sven Gatz, ministre.- La réponse à cette intéressante question a été préparée en coordination avec mon collègue, M. Clerfayt, ministre compétent pour la formation professionnelle et la transition numérique.

Nous avons bien pris connaissance de la déclinaison de la plate-forme Wallangues en application mobile et le lancement d'une application similaire pour Brulingua est planifié pour fin août 2020.

Les utilisateurs de Brulingua auront alors également accès à la communauté d'échange linguistique en ligne Speaky. Celle-ci allie une mise en relation simple et efficace, comme sur Facebook, grâce à des outils facilitant l'interaction et la communication tant écrite, instantanée ou non, qu'orale, par vidéoconférence entre deux ou plusieurs personnes.

Lorsque l'utilisateur de Brulingua démarrera ce module, il aura le choix entre plusieurs partenaires linguistiques qui lui seront présentés en fonction de leur pertinence, grâce à un algorithme de mise en correspondance extrêmement précis, basé sur les langues parlées, les langues d'apprentissage et les centres d'intérêt indiqués par le stagiaire.

Cette application ludique encourage les échanges avec des locuteurs natifs membres de ce réseau et permet de renforcer l'expression et la compréhension orales, l'expression et la

Speaky werkt bovendien op een aantal punten als een game, om gebruikers er beter bij te betrekken. Zo kan je 'badges' verdienen als je je profiel aanvult, regelmatig inlogt enzovoort.

(verder in het Nederlands)

Verder kan ik u nog zeggen dat ook het Huis van het Nederlands in een uitgebreid digitaal aanbod voorziet dat is gericht op het oefenen en het aanleren van het Nederlands. Tijdens de lockdown kende dat aanbod een groot succes. Het gaat onder meer om de volgende initiatieven:

- online conversatietafels, ook wel 'Skype Babelut' genoemd, bestaande uit vijf sessies per week met telkens twintig deelnemers;

- patati.be, een soort Tinder voor taal, met honderden gebruikers die online konden 'taaldata';

- de Patati E-péro, met drie maal zestig deelnemers tussen april en juli;

- de Taalgarage, een digitaal centrum voor zelfstudie met veertig Brusselaars die tussen mei en juni een taaltraject op maat konden volgen.

Ten slotte ging tijdens de lockdown de website nederlandsoefeneninbrussel.be weer online, met een volledig overzicht van de mogelijkheden om online Nederlands te oefenen in Brussel.

(verder in het Frans)

Het project Brulingua gaat uit van het Brussels Gewest en past binnen de Strategie 2025, terwijl Wallangues een Waals initiatief is.

In 2019 waren er 6.063 unieke gebruikers van taalcheques, van wie 65,5% vrouwen. Ongeveer 12,4% van de gebruikers had een laag opleidingsniveau (hoogstens tweede graad middelbaar onderwijs), 24,4% had een gemiddeld niveau (derde graad middelbaar) en 25% was langgeschoold (hoger onderwijs). Zo'n 38,2% studeerde in het buitenland.

Alles bij elkaar werden er 7.727 taalcheques toegekend in 2019, waarvan er 6.047 (of ongeveer

compréhension écrites ainsi que les échanges culturels. Parfaitement adaptée à un public de jeunes adultes, elle aide à une meilleure appropriation de l'outil par les apprenants.

Lors de ses rendez-vous de pratique linguistique, l'apprenant peut communiquer par écrit sur une messagerie instantanée, par visioconférence ou uniquement par la voix. L'interface dispose d'un outil de traduction intégré et d'un système de correction dans la messagerie instantanée.

Par ailleurs, Speaky dispose de fonctionnalités dites de ludification (gamification) permettant de renforcer le sentiment d'appartenance des utilisateurs. L'apprenant peut débloquent un système de badges s'il répond à certains critères : profil complété, jours de connexion consécutifs, nombre d'appels réalisés, nombre de mises en relation, etc.

(poursuivant en néerlandais)

En outre, l'offre numérique de la Maison du néerlandais (Huis van het Nederlands) a remporté un vif succès lors du confinement. Citons notamment des tables de conversation en ligne (Skype Babelut), un site de rencontres linguistiques en ligne (patati.be) et un centre numérique pour autodidactes (de Taalgarage).

Enfin, pendant le confinement, le site nederlandsoefeneninbrussel.be a donné un aperçu complet des façons de pratiquer le néerlandais en ligne à Bruxelles.

(poursuivant en français)

Concernant votre troisième question, le projet Brulingua émane de la Région bruxelloise et s'inscrit dans la stratégie 2025 pour Bruxelles, tandis que Wallangues est une initiative de la Région wallonne. Il s'agit de budgets distincts, mais les deux projets bénéficient mutuellement de leurs développements et expériences respectives.

Pour répondre à votre quatrième question sur les données chiffrées, 6.063 bénéficiaires distincts de chèques langue ont été comptabilisés en 2019, tous types de chèques langue confondus, dont 65,5 % de femmes. Quelque 12,4 % des bénéficiaires possèdent un faible niveau d'enseignement

80%) werden gebruikt voor lessen Nederlands, 249 (3,3%) voor lessen Frans en 1.431 (bijna 20%) voor lessen Engels.

Ik verheug me op de komst van de nieuwe Brulingua-app, die binnenkort klaar is.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)
(in het Frans).- Eind augustus zal ik de app van Brulingua meteen uittesten!

De cijfers die ik aanhaalde en die u daar nog aan toevoegde, zijn behoorlijk verontrustend.

Waarom doet u niets met mijn voorstel om de krachten te bundelen bij de ontwikkeling van zulke apps, die meestal veel geld kost? Dan krijgt meteen ook een breed publiek toegang tot talenonderricht.

Ik ben ervan overtuigd dat u aan beide zijden van de taalgrens mensen zult vinden die graag in dat project stappen. Naargelang van de beschikbare middelen kunnen dan ook andere talen worden opgenomen.

- Het incident is gesloten.

(deuxième degré du secondaire maximum), 24,4 % d'un niveau moyen (troisième degré du secondaire) et 25 % d'un niveau élevé (enseignement supérieur). Quelque 38,2 % ont suivi des études à l'étranger sans équivalence de diplôme.

Au total, 7.727 chèques langue ont été octroyés en 2019, dont 6.047 (près de 80 %) pour des formations en néerlandais, 249 (3,3 %) pour des formations en français et 1.431 (près de 20 %) pour des formations en anglais.

Je me réjouis du lancement prochain de la nouvelle application sur smartphone pour Brulingua.

M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).- Je me réjouis de la date que vous évoquez, à savoir la fin du mois d'août 2020. Je serai l'un des premiers à sauter sur l'occasion !

À Bruxelles, nous sommes en droit de nous réjouir, puisque les chiffres que j'ai évoqués ainsi que ceux que vous y avez ajoutés sont assez inquiétants !

Pourquoi ne pas étudier ma proposition qui vise à réunir les efforts pour être plus efficaces et moins onéreux dans le développement d'une telle application ? Ainsi, un large public aurait accès à l'apprentissage d'une langue, grâce à une application habituellement très coûteuse...

Je suis persuadé que vous trouverez, des deux côtés de la frontière linguistique, des personnes de bonne volonté pour participer à ce projet. Et selon les moyens disponibles, d'autres langues pourraient également être concernées. Je suis vraiment ravi de votre réponse et je suivrai ce projet avec beaucoup d'attention dès la rentrée.

- L'incident est clos.